



دستور خط فارسی

عسب
وزیرستان زبان و ادب فارسی

س

ی راف بدا و نابز ناتسگنمرف

۱۶

سر

ی افطخ روتسد

راثآ رشذ(ی)

سراف بدا و نابز ناتسگنمرف

: ۱۳۹۴م هلز س

ی پاچ

اواک: پاچ وی

فارگوته لی

مخسذ ۲۰۰۰: رامش

: لایر ۱۵۰۰۰

قی

تم

ماگبو: www.Persianacademy.ir

تسا ظوفحم پاچ قح.

نارایی

لاسدا

م

يروهجی لمۀ ناخابات کراشتندا زای

ش پی سییونتسد

رهف

ی

سراف بدا و نابز ناتسگنمرف .

ناتسگنمرف :ناربهت – ی

/ سراف بدا و نابز ناتسگنمرف ب .

وصم سد

ی رافؑ طخ روتسد

مراهچ و موسد پاچ ۱۳۸۳

،

مود پاچ ۱۳۸۱

،

راختآ رشنذ) ی سراف بدا و نابز،)

پاچ ۱۳۸۸

،

حتشه پاچ ۱۳۸۶

،

حتفه پاچ ۱۳۸۵

،

حتش و حجنپ پاچ ۱۳۸۴

،

مهد يزسد و مهدزاود پاچ ۱۳۹۱

،

مهدزا

ي پاچ ۱۳۹۰

،

مهد پاچ ۱۳۸۹

،

مهن

۵۸

ص

.

۱۳۹۴

،

۱۶ ی)

؛ سراف بدا و نابز ناتسگنمر (ف-.

۱۳۳

-

ISB

۹۶۴

-

۷۵۳۱

-

N:

-

۹۶۴

-

۴۵۳۱ -

۱۳ ۳ : پ

کاش

علاما

.

--ی س

راف ۳

یرغت--ی سرافطخ ۲ ..

ی .

سرافطخ ١ .

٤ ١/٧٢١

PIR ٥ ر ٤ ف / ٢٧٢١

١١٣٥٤ - ٨٤م

نار ایلم

ک

ئناخابات

ی سرافطخ روتسد ٢

تسرهف

١

.....

.....

.....

همدم

س

ی

.....

.....

.....

۹

لکدعاوق

.....

9

.....

ی

..... سراقطذ رهچ

ه

.

ظفد ۱

.....

9

.....

طذ

.....

للاقتسا

.

ظفد ۲

.....

9

.....

ظو

..... فلم و بوتيكم

.

قباطت ۳

.....

10

.....

مدعاق

.....

نلوډ ريگارف ۴

....

10

ند

..... ناوځ و ن تشونډت لوهد ۵

.....

10

.....

دعا

.....

وقه شزوماً تلوهد . ۶

هملاک

للاقتسا

ظفحی

اربتا

ی

ک

مل دنجزرم ویرانگه لضاف

. ۷

.....

10

.....

ی

..... ناوختسد

رد و

.

۱۱

ی

.....

.....

سرافطخ یاهیگزید و

.....

۱۶

(

..... لصا

ی ی

هناشد

اه ذ) سر

ی افطخی

هناشد

اه

الودج .

.....

20

(

یونا ڈی

هناشذ

51

سر)

ی افطخ ی

هناشذ

5L

٢ لودج

۲۱ ...

51

دنوسپ و امدنوشپ و اهرّا

وزای ضعیبی لاما

۲۱: چ؛ ۲۱: چیه؛ ۲۱: نامه منیمه؛ ۲۱: نا منیا؛ ۲۱: (اند فرح) یا

۲۲: ی‌هذ حیم، ی‌فد نود، تنیز ی‌اب؛ ۲۲: هب؛ ۲۲: ن‌با؛ ۲۲: ک؛ ۲۱: ار

عمجہ ناشند) ۵۱؛ ۲۳، نیرت ورت؛ ۲۳، مہ؛ ۲۳، مہ و می؛ ۲۳ و ۲۲، ی (ب)

۲۴ و ۲۳.

.....

.....

۲۵

تسا، یا، ما، عومجم، ...

۳ ی سرا ف ط خ ر و تسد

.....

.....

۲۶

ی لوعفم و ی کلم ریامض

ی

.....

.....

۲۷

بسند و یرلصم و مرکذ ی ای

هفا

.....

.....

.....

۲۸

ضارسد

هـ ك

.....

.....

.....

٢٨

مزمه اناشد

.....

29

.....

ی

.....

ینا زمه

هـ

م

.....

30

.....

ی

..... ی

نا اڤزمه

ه

.....

32

مز

مهتباتی مهتباتی

. کامنهار

۳ لودج

.....

۳۵

یبرع زا نوخام تارابع و تابیک رت و اههژا یبرع زا نوخام تارابع و تابیک رت و اههژا

و

۳۶ ماتوکفلا؛ ۳۶- و- ۳۵؛ ۳۵- ۳۶

.....

۳۷

وو- «ی نایم یاجه، یرانگت»

رح

ک عد لشد

یہ تہ بنیوں

تاج

.....

.....

.....

۳۹

رت

یک

.....

39

لوش

.....

م

ی ہتھونہ تسویپ امان لا ہ

رم

کب

ی

ک

(تمام

کفلا

.....

41

دوش

.....

م

ی هتشون ادجاًمانلا ه

رم

کب

ی

ک

(تاملا

کب

یپ

.....

.....

۴۴

لاما تروص دنچ اب ییاههژا

و

راتخم

.....

۴۴

طبضا دبی لاما

ی تروص دنچا ی و د ی

اراد هژ

اه او تسرهف

ی

راتخم

.....

51

طبضا دبی لاما

ی

تروص دنچا ی و د ی

ارادِ جلاعاً تسرهف

همدقم

و لو صا اعمجم زا نابز هک هنوگن امه

و ت سا نابز بوتکم رهچ

ه

طخ

و لوصا ورپیپ دیاب زین طخ سکنی م یورپیپ «نابز روتسد» چانه بی دعاوق

حیا مد.

یمان «طخ روتسد» ار طباًوض و لوصا ناً عومجم ام هک دشاب بی طباًوض

بی ملاسا یروهمج بی ساسا

ه بی سراف طخ

نونا قح هدرنا پ لصا

س

بجوم

بی اهبات

ک و تابتا کم و بی مسر دانسا ای لک و ت سام روشک بی مسر طخ ،ناریا

و دعاوق دیاب بی طخ نینچاً عبط و بوش هتشون طخ نیا ه بی دیاب بی سرد

طخت یوه ماهذا تیاعر اب ،ناگمه ات دشاب هتشاد ن و دم و حولعم بی طباًوض

طخ

ه عومجم نیودت .دنراد ظوفحم و دننک تیبت ار

طباًوض و دعاوق

و طخه صرع رد نه نایار زا هداقتسا هک ریخا ی اهل لاس

رد اصوصخم بی سراف

بی ذلوخنه ومذ و ش یاریو و بی یار آهحفص

و یراگنفو

رد و مدش نوز فازور نابز

مدهع رب پاچ و شرانگد زو

ه د رد یرگید رایسب ی اهراک و هیامذ هیئت و

هقلد زا ریثکت و پاچرما هب ن لاغاشدره یاد هجیتند رد و هتفرگ رارق نه نایار

و ترورض ، مدش رتخا

رف و هتفر رتارف بی سب ن فن یا بی تنس ناص صختم

و تنشت زور رب رطخ زا بی ذارگد هکنانچ

تسا هرک ادیپ یرتشیب تیمها

هتقایش یازفا هتشذگ هب تبسن زین باصتم و فلتخم یامهق

یلس لامع ا

تسا.

دوجو برشم و هقیلس فلاتخا هراومه بی سراف طخ روتسد

رد

باب

مُویشت باختنا رد هندسیون

فر

طی ضعب، تسد، تشاد

تسد، تشاد، زاب، راد

طی ضعب و دزاهد

رکی مزیوجت ار تصخر و زلوج رتکادد و هدوب شراگد

س

رینپانف

لخت و یعطق و ماء ی نیناوق عضو، بدش یارگ س کعب برکید

ی سراف طخ روتسد ۲

نیناوق، ییشد ی نیناوق زینت باتک و طخ ماء رد، کد دزاهد

رکی موزرا و تشاد

نفلها زا ی خرب برکید ی تهج زا. دشاب مکاد تایضایر مئلاء رب مکاد

ی سج و ناوارف هزاندنا نأ ات ی سراف طخ رد ار بوجوم تلاکشم و بیاعم

حنلاء و فورح

ک رد و ندوزفا اب زج ار اهذا عف، کد دزاهد تسدنا

د

ندروا را

طخ رد ی لّبت و لّوحتن یرتمک رگید ی هورگ و دناهدّ

رمشی مذر سیم دیدج

دنا هتسنا.

دی م نابز یز به ار نا و هتفرینپن ی لعف

نا

کحه ب، ناریا ی ملاسا یروهمج ی سراف

ح

بدا و نابز ناتسگنمرف

ی سراف طخ و نابز زا یرادسا پ رد دوخه مانسا سا بسحر به ک یا هف

یظلو

یروآبرگ دصد رد سیسآت ی اهلـ

سن یتسخذ نامه زا، دراد هدهع رب

و نیودت و حیظنت و یرگنزاب و ی سراف طخ طبابوض و دعاوق عومجم

یودت رد ات دیشوک و دیزگرب ار هنام هار راکن یا رد و دمارب اهذآ بیوصت

ن

«۱۳۷۲ لاس رد، رابن یتسخذ. دنکت یاعر ار لانتعا» ی سراف طخ روتسد،

ناتسگنمرف تقوتسایر ی بیبدن سدرت د،

ک یاقآ بانج راکتبا به

دَمدا داتسا سِپس و هِی قِباح فرشای اِعرت د

کَتیریدم هِب هِی نویسیمک

۱

اِب، نویسیمک نیا . دِش لِیکشت ناتسگنرف اُتسویپ یاضعا زا هِی عیمس

یاروش هِب ار دِوخ یِداهنشِیپ طّخ روتسد ، دُتعم تاسلج لِیکشت

هِی طّ ، رایسب یّنج و وا ود

کَنک و تّ قد اِب اروش و برک چیلست ناتسگنرف

ت

۲

نَا رِب هراومه اروش رظن . داد رارق هِی سررب و ثحب دروم ار نَا هِسلج

۵۹

زا ه

سلج ۱۶) هِی نطاب اضر دّ محم رتکد نایاقا زا دندوب ترابع نویسیمک نیا یاضعا ۱.

یدواد نیسد رتکد ، سانشق د،

دّ محمی اء

رتکد ، یدید د اوج رتکد ، (۷۲/۶/۳۰ تا ۷۲/۲/۷

فرشای اء

رتکد ، راعش رفعج رتکد موحر م ، (هِنلایگ) هِی عیمس دمدا داتسا ، تناعس لیعامسا داتسا

یارب ترفاسم تلاء هب نا زا سپ و دنتشاد تکرشد ۱۳۷۲ ید ۲۸ خروم هسلج ات هک
ی قداص

باتسا و ی برقم ی فطصم رتکد موحرم، (دندرکذ تکرشد هسلج رد ی تاعلاطم
تصرف زا هداقتسا

ی فجذ نسحلاویدا.

تفرگ رارق ی سررب و شحب دروم روشد ود رد ناتسگنمرف یاروشد رد ی سراف طخ روتسد ۲.

لت ۷۷/۲/۲۸ زا) هسلج ۱۸ رد مود روشد و (۷۶/۹/۳ تا ۷۴/۷/۳ زا) هسلج ۴۱ رد اعمجل و
روش

مارا دمدا باتسا موحرم: زا دندوب ترابع تاسلج نیا رد اروشد یاضعا. تفرگ تروص
۷۷/۹/۱۶)

(۲۵ ی لصفتمدا رتکد موحرم، ید اوچروپ الله ارض رتکد ی تیأ د محملا دبع باتسا
ناورباش، (هسلج ۸ طقف) زا، هسلج ۱۲، ی دید داوچ رتکد ناورباش، لداء دا دح
ی لعملا غ رتکد ی بیید نسح رتکد ناورباش (هسلج

نمهد رتکد موحرم ی قاوری ل رتکد، یراسناوخذ د محم رتکد ناورباش، ی هاشمرخ ن
دلا اعهد باتسا (۷۷/۴/۸،)

رتکد ی عیمس دمدا باتسا، (۷۷/۴/۸ زا، هسلج ۱۲) تناعس لیعامسا باتسا
ی تارا کرس

۳ ی سراف طخ روتسد

زا

ی سراف طخ،

اعومجم بیوصت و نیودت رد هک نوید

طباوَض و دعاوَقِ

طخ دوجوم حنلاء و فورح هعومجم هب ديدج تملاء و فرد ندوزفا

ي لک دعاوَقِ زا لصا نيتسخن

که هنوگ نامه ، و لنک زيهرپي سراف

نمض رد ه

ي سراف طخ رهچ

ه

اآ درکي عس ستسا دما رتقد نيا رد روکزم طخ روتسد

هب هک دش هتسناد يرورض تهجنآزا

طايتدا و لانتعا نيا .دوشد ظفح

ء

ي سب دراد ي تيها م و تعييط لاوحدا طخ ،ناتسگنمرف ياضعا باقتعا

وقلطم ي دنمنونا قعقوة و ،تايضابير دننام ي مواء

مد

يچيپ

حنلاء زا رت

ن يا اب ن تسب هقيلس و طابنتسا هنوگره رب ار هار و ن تشاد طخ زا عطاق

بيوحت و ي سررب رد ،ناتسگنمرف نيا رب هولاء .تسا راگزاسا ن تعييط

و فراعتم دعاوق تيبيثت هكتسا هدوب دقتعم ،ي سراف طخ طبواض و دعاوق

ورتي رورض ،ي لعف لاوحا و عاضوا رد ،ي سراف طخ

بيامك

حوسرم ش

ا ب ت سا بن كمم هك دي د ج ي تملاء و فرد ك دراو زا ت سا ر تنم دوس

ندر

ل صا ه ب ،ي ريگه

ه ب ج و ي يار آف

ص و ف ل ا خ م و ق ف ا و م د ي ا ق ع ن ت خ ي گ ن ا ر ب

بذ

ك دراو ي د ج ه م ط ل ا ت سا دعاوق ن ا تيبيثت ا نامه هك ،بوصقم .

و بنمنونا ق ا ر ي سراف طخ ن ا ك م ا د ح ر س ا ت ه ك د و ب ن ا ي پ ر د ن ا ت س گ ن م ر ف

ه ب ه ج و ت ز ا ا م ا ؛بوش ي ريگولج جرموجر

ه و ي گ ت ف ش ا ز ا ا ت د ز ا س ر ي ز پ م د ع ا ق

س

و ه ق ي ل س و ق و ذ ز ي ذ و ي سراف طخ ي ب ط م ژ ي و ه ب و ي ل ك ر و ط ه ب ط خ ت ع ي ب ط

ت ع

ن م ا د ي د پ ب ج و م ا ر ن و ن ا ق ل ا م ع ا ا ج ر ه و ،ب ر ك ن ت ل ف غ ن ف ل ه ا ن س پ

برک یرادبوخ نآ زیوجت و بیوخت زا مدید امانتسا زا یدنبلابا بتسرهف

تشاذگ زابا هقیلسد و قوذ یارب ار نادیم ، فاطعنا یاعراب ، و.

ت

ناهنشپ رد مزلا تاحلا صا بی ذلاوط یامی سرربا ب هکذا زا سپ

بیوخت زا شپ طبلاوض و دعاوقه عومجم مدشد لامعا ایلوا یسیمک

نو

*

«رشتنم 1» سی سراف طخ روتسد

یرتقد رد ناهنشپ تروصبه بی یاهذ

س

حانه

نا

گنسیوز و ناملمع و نارظنبا

صد و ناداتسا روضه و دیدرگ

۸ زا ، هسلج ۱۲) بیرق نامزلا رد برتکد مناخ را کرس ، مازرف دیمد رتکد ، بی قناص/ ۴/ ۷۷،

فرشایاء

س

بی نایمه بی موضع ن یسد رتکد بققم ی دهم رتکد ، (۷۷/۴/۸ زا ، هسلج ۷) بی یابتجم

الله حق

رتکد

ناورباشد چمه

نیز

ی فجن

.

ن سحلاوبا

ناتسا ناورباشد (هسلج ۵۰) ی ب ر ق م ی ف ط ص م رتکد موحر م (هسلج ۱) طقف

رفعج رتکد موحر م و یدواد نیس د رتکد و (۷۷/۴/۸ خروم ۱۴۴ هسلج ات) یدید د اوج
رتکد

دنتشاد روض د تاسلج نیا رد رظن ب حاص

ناونعه ب زین راعش

نار هت ، ی سراف ط خ روتسد ندان د ناس ،

* ر عبط ه ب ناونعه نیمه اب ی باتک لابق یراسیند چلس رتکد ی اقا

هتفرگ مر ه ب زین یراسیند چلس رتکد ی اقا ت ایرظن زا (۱۳۸۴) رتفد نیا یرگنزاب نیرخا رد
1374.

روتسد هورگ ، ی سراف بدا و نابز ناتسگنهر ف) د ش

ی سراف ط خ روتسد ۴

را ور-

ک س ی سراف ط خ ی لاما و شراگن د موش اب ه ک د ش چیدقت ی ناسک مومع و

ای صقذ نآ رد رگا و دینک ملاءا ار بوخ رظذ و یأر ، نآ ءَظحلام اب ات د نراد

دنوش دکنتم دنییی می یاطخ.

ار ییاهنشییپ ن تم نآ هک ی ناز رظن ب حاص

و می ملع تاسسؤم زا یرایسب

مأ ت نآ رد فطال □ بوخ ءارآ لاسرا اب و دندرکل

هدرکت فایرد

رسزا دندوب

رد . دندومذ یرای طباوض و دعاوق نیا یمکت و بینهت رد ار ناتسگنمرف

ل

و ی لک یاه رظذ راهظا ن مضتم ی ضعب هک ، هدیسر ءارآ ، ررقم تلهم یاپ

نا

ب سحر ب ، دوب طباوض و دعاوق دقذ و لیدعتوحر

جر ب لمتشم ی ضعب

اتبسذ یاه

عومجم رد اجکی و دش کیگفت ، ییاهنشییپ ن تم رد بوجوم حظذ

رگید راب اروش . تفرگ رارق ناتسگنمرف یاروش یاضعا رایتخا رد ل صفم

ءَظحلام اب و داد رارق بوخ راک روتسد رد ار ی سراف طخ روتسد ی سررب

ی ط ، ناتسگنمرف ءتسویپ یاضعا زید و ناز رظن ب حاص

ی‌ما رظنرا هظا ائمه

روتسد» حاجدارسد و متخارپ هیلوا یداهنشپ

رگد

ی زاب هب، هسلج هد

نتم رد

۳۰ خیرات رد، بوخم هذنا ید و تسبیود ائسلج رد ار «ی سراف طخ/۴/۸۰

و روهمج مرتحمت سایر روضح هب نیفتت و دییات یارب ار نا و درک بیوصت

ناریا ی ماسا یروهمج ی سراف

ایلاءت سایر

بدا و نابز ناتسگنمرف. درک حیقت

ی سراف طخ دعاوقه هب هکذا زا شپ، ار ناگندناوخه جوت، همدقم نیا رد

حینکی مبلج هتکن دنچ هب، دننک رظنرتفد نیا رد روکذم:

تاییدا و نابز

یارب هذ، ل و ا هلهو رد، هعومجم نیا ۱.

ناصد صختم

نابز اب هکتسا هشد هتشون ی نابطاخم یارب هکلب ناسانشن اب

ز و ی سراف

سنراد ی یانشدا ام اعماج.

کل یصحت و ناداوسا ب

ی سراف

ناگیر

حومع دد رد

تا حلاطصا لامعتسا زات اتسا هدش ی عس نأ شراگذ رد ،تهج نیمه هب

و دشاب ر سیم ناص صختم یارب اهنت اهذآ هف هک نوش یرادبوخ ی فیراعت و

ماء یارب هک نوش هداقتسا ی نابز زاناکم لای تحلی ناسا هب ناداوسا بة -

ی ماگ هک دشاب هدش ببس ریزگان تسا نکم رما نیمه .دشاب رد

ک ل باق

زانیمرپ و دعاوق زان هداقتسا

ک بلطم

تلوهس نوچ و نوش هتسا

ت قد زان

یارب مدعا قعضو زان تسا هتشاد تیمها بلاطم یرابنا

رگ وی نیگنس

ناص صختم تسا نکم دنچره ،نوش یرادبوخ اننتسا دراوم زان ضعب

زید ناهاننتسا نأ یارب ی فاکشوم اب بوخ ی ماء

خرد سنذاوتب

ثحابم بنم

ی سراف طخ روتسد ه

ک.

لنذع ضوی

دعاوق یا مدعاق

تاملک یلاما هؤیشد باب رد رظن

یرتشید بریخا یامههد

رد ۲۰

فالاتخا بن

هدوب ب رم

ک تاملک یسیونهتسد

ویپای و یسیونادج

مرسد رب ی سراف

عوضو

و مدیزگرد ار هنامیم ها ر باب بنیا رد مدش هتفگ هکنانچ

ناتسگنمرف.تسا،

لهذا

یپای و ن تشود ادج هک ار یدراوم طقف ات تسا مدیشوک

ن تشون هتسو

تاملکی قاب

مؤیش و دروارد هطباض و دعاقت تحت بتسا ی مازلا

شراگن. دنک رانگا و ناگدنسیون هقیلس و قوز هب ار ب رمک

و هشدن حرطم رتفد نیا رد ی سراف طخ تلاکشم و لئاسم همه ۳.

طبض مؤیش و ی دنوا جسد ای یرانگهنا

شدل یبق زا یروما ندرک دنمنییآ

طخ هب ی سراف تاملک ی سیوناوا ای و ی سراف طخ اب ی جراخ تاملک

تسا هدوبن رظن دروم دعاوقه عومجم نیا رد ی جراخ.

ی سراف طخ روتسد ی مومع طبواض و دعاوقه زا اج همه ی سراف رعش ۴.

نیا. دنکی م یورپ ی رگید دعاوقه زا، ترورضه ب هاگهگ، و دنکی مذ یورپ

حیظنت و نیوست ی سراف رشت یارب هکلب، ی سراف

یارب هذ طخ روتسد

رعش

رعش اب ب سانتم یا هم

یمضاب ار نا ناوتی م هندیآ رد بن یاربانب، بتسا هشد

درک لیمکت ی سراف.

رد ی سیونشوخ رنده هصرع رد زابر دی زا هک، ناطا طخ

یامهق

یلسد . ۵

صاخ

نوریجی سررب و شحبرئ یاد زا ، هئوب لومعم و حوسرم ی سراف طخ شراگن

تسا مدشدها.

لواستم و حوسرم ی نوناق نوتم یودت رد هکنانچ

دعا،

وقه نایب رد . ۶

ن

س

مدش ی عسد یانئتسا دراوم نایب رد اما ، مدش یرادبوختل عرکن زا عتسا

س

بوش نایب یانئتسا تلعاتتسا.

رکن یدهاوش مدعاقره یز رد مدعاقو دافم ندش رتنشور

یارب . ۷

ل

هتسب تسرهف ، هتشگ ررقم ی یانئتسا مدعاق یارب هک یدراوم رد . عتسا مدش

مدعاق تروصه یانئتسا بوخای و مدش هداد تسد به یانئتسا دراوم جامت

تسا هدمآرد.

ء

هدوز-

فا اب لاومعم مدعاق نا تسا مدش ركز يامدعاق

اجره ۸.

نش

هب (ظوفلمريغ ياه) «ت رد

ك نايب ياه» اي و «تبسن ياي» دننام ي نازجا

لاشم. سنكي مذيبيغت ،هملكي لاما ندش رتي نلاوط هجيتت رد ،و هملكرخا

هب

حك ،هملك

مود عزج

ي ياجمك

«تبسن هب» راكمه

ندوب

نتشون رد رگا

ي سرافا طخ روتسد ۶

«ي»

«کدنیا ستسا مدش هداد» «راک» و «مه

نش هدوزفا ابم

عزج ود لاصتّا

دوشی م لامعا زیند «یراکمه» «مملک رد.

و دّعتّم یاهلوج اب «ی سرافّ طخ روتسد» هکتسا مدش ی عسد ۹.

ورتنّا-

سّا دراوم «مه هب ناگننکه دافتسا

ی بایتسد ات دبرگ هارمه ی لّصفم

دوش رتّع یرسد.

نّا راب

هّ رد هیلوا ییاهنشپن تم هّظحلام اب هکی ناسک «مه زا ناتسگنمرف

ترخصد، یریهر مّ ظعم حاقم زا مژیوهب و دنکی م رکشت دناهد

رک رظن راهظا

دنا مدش

رکنتم ی سرافّ طخ روتسد باب رد ییاهت کذ هک، ییاهنماذ

هلالات

یّا

تسا رازگسا پس.

دازا ماگشناد و ناهفصا یاهماگشناد

یهورگ زا نینچمه

نابلسا زا

ماذ کذ نودب ار بوخ رظنهک، ناقاهد و رهشی نیمخ بئشر، نارهتی ملاسا

ر

رتد

ک و یذرک یدهمدهم رتد

کاهمناخ و نایاقا زا زین و بذاهد

رک لاسرا

نيسحملاغ رتد

ک، (دهشم یسورف ماگشناد زا) یئیدلا و کشم یدهم

رتد

ک و روپانزم نویاتکر رتد

ک، (س ردم تبیرت ماگشناد زا) هدازن یسحملاغ

رتد

ک، (یگنمرف تاعلاطم و یناسنا حواء ماگشهوژپ زا) یسابلک ناریا

و نایتورث زورهد رتد

ک، (زیربت دهنس یعنص ماگشناد زا) یبارت ربکای لاء

حَلْعَم تَبِيرَتَ ماگَشَناد زا) رَهْمَقاتشم

نامحررتد

ک، ی رکاذ ی فطصم رتد

ک

دَمدا س دَنهم، (رَبیدِ رَکِیما تارا شَتندا زا) ی خاکی خُسترم رتد

ک، (زیربِت

رَتفَد زا) نایدنَز اضر ملاغ پیترس، (ناگنمرف تارا شَتندا زا) یرو صنم

ناتسا شرورپوشن

وما زا) چنسرز اضر دَّ محمد، (حَلسم ی اهوریند ی نیز گَهژ او

و نایر صم ی لاء، (دما شِ رَشَن و تالاجم رتفَد زا) ی فیرشد ی لاء، (سراف

و ی فرا عم سابع و رواد رصان و ی ماشنا هج دیواج و هدا زرماط اضر دَّ محمد

اکیرما مُلَحتم تالایا حِیقم) ی نیتم لالاج رتد)،

ک ناداتسا زا و ی سابِرک لوتب

کیرِژَلَب حِیقم) نایم شاه ی فطصم دیس و (ایلا ارتسا حِیقم) رهبا)

ی حظاک رتد

ک

رکشت دنا هدیو

حیهس ه عومجم نیا نیودت رد بوخ رظن و دقذ لاسرا اب هک

دنکی م.

رد هکتسا ی ناسک همه رادما و عمومجم نیا نیودت رد ناتسگنرف

زا اصوصخم و دزاهد

رک شلاته باب نیا رد ریخا ی اهلأس و هتشذگ ی امههد

هتسویپ ی اضعا زا ی فجن سداوبا و (ی نایگ) ی عیمس دمدا ناداتسا

ر کشت دزاهت

شاد هدهرد مدمع ی مهس رتقد نیا فیلات رد هک، ناتسگنرف

۷ ی سرا فطخ روتسد

رد هک زینم بقمی دنز ارهز مناخ و یدواد نیسدرتد

ک ی اقا زا دزم

ی

ک

ناداتسا بای و تسا رازگسا پس دزاهد

رک شلاته عمومجم نیا حیظنت و لیمکت

ار راعش ر فعررتد

ک موحرم و ی برقم ی فطصم رتد

ک موحرم هتشذگرد

*

درادی می مارگ. 1.

هک دروآرد ار می ناسک همه راضتتا «می سراف طخ روتسد» راشتتا تسا دیما

راوتسا هار رد می ماگ و دذای سراف طخ یی

ی

طابخذا و یدمنییآ ناهلوخ

رتش

دوشد بوسحم می سراف طخ و نابز یاهه یاپ.

لدا دا

دح می لعملاغ

سر

می اف بدا و نابز ناتسگنمر فس ئر

ی

زا) قثوم نیسد، (می کشزپ شزوماً و نامرد، تشادهب ترازو زا) قثاو نیسد رتکد نایاقاً زا
*

ولدهدا

زآ ح لاصد، یرباجریم یدهم، (باشرا ترازو زا) می قیدص می سوم، (ناهفصا می تعنصد هاگشناد

س

یرازگسا پس دناهد

رک یرایه ار ناتسگنمرف ی سراف طخ باب رد ی لک

ی ۴۰.

رظنرا هظا اب هک ی بطق

لوشی م.

ی سراف طخ روتسد ۸

ی لاعتهمساب

و نابز ناتسگنمرف ب و صم ، ی سراف طخ روتسد باتک زا هک ی لابقتسا اب

دیسر مرا هچ پاچ هب ، ماتوک تبسذ هب ی تدم رد باتک نیا دشی ی سراف بدا.

دیسر ی امرظنرا هظا زا ی خرب هک تسا نا ی لبق ی ا هپاچ رب پاچ نیا تیزم

هورگ ی سررب و شحب دروم راب رگید رضاد پاچ ات مود پاچ ا لصاص رد

لاس نیتسخذ ی ا همام رد ی سررب ا هجیتند و تفرگ رارق ناتسگنمرف روتسد

تایرظن نیرخا ساسا رب و دیدرگ حرطم ناتسگنمرف یاروش رد ۱۳۸۴

هک ی ئزج تا احلاصا ی خرب و دشرظن دیدج ی لبق نتم رد ، اروش ی اضعا

تاحیضوت نیشناج رضاد نتم رد دشی مدعاوق ندشرتن شور

بجوم

دیدرگ نیشیپ

ی نارظن بجا

صه همه زا رگ دی راب هک دذادی م مزلا ی سراف بدا و نابز ناتسگنمرف

دندک یرازگسایس دزاهد.

رکیرایهم رمانیا ندرناسر حاجذا به بردار یو که

یارادی تلودی اهاگتسد یریگیپ اب طخ روتسد نیا هکتسا دیم

۴.۱.۱. ضرورت‌های پیش‌نیاز

وَمَا تَرَاوُلْ مَاكَ تَرَاظِدْ وَتِيَاذْعَابْ مَرْثِيُوهُ بْ وَ، تَارَاشْتَدَا

رود

هَ نایا پات نازو مَاشِنا

د رايټخاړه لاسه مه

ارے سرد نو تم بنیرتشید

ی قیقحت وی سردی اہباتکی ی تلود نارشاد زید و لہدی م رارق ناتسریب

ی سّطخ روتسد تروصبه هاتوک ی تدم فرط رد ی لاء شزومأ به طوبرم

و ناگنسیوندهک، ارنایوجشناد و نازومآشنا

د صوصخه، ناگمه که دیارد

ی.نو.نکی یاهی گنهامان زاندهاند

يَا يَاهَلَالِسْ نَايَنْمَشْنَاد وَ نَاگتخيرف

هَبْجَهَكْ، يَياهُرا كَرْدِي تَدَكْشِي بَ. دِشْخَبِي يَياهُرِي سَرافَطْخَ رَوَتَسَد هَنِيمَزْد

«اما، برک‌رغز دییجه مزلا دراوم رد ناوتی مزین درادی» دیا بند و دیا ب

زا دیابہ عقاورد۔ دنکفا قیوعت ملہء ہب ار دعاوقن نیو دت دیابذ نہا ہب نیدب

طخ روتسد .تساشگهار نیعم ی تدم یارب لقا د هک درک لابقتسا یاهج

یتد

ساجیا یارب یاه

خایار یاهت

یلباق زا ناوتد دوشی م ببسد سداو ی سراف

ی یاهنته

برما نیمه و سترگ مرهب (ی لاتیجید) ی موقر دترتسگ یاهه ناخابات

ک

و سنکی م تیافک سداو مؤیشد کید شرینپ ترورخ و موزا تابثا یارب

نیا لهماک جاور رد ناگمه یرای زا هکتسا راودیم ناتسگنمرف

«درگ ننممر هب» طخ روتسد.

ی جد

ید نسح

سر

ی اف بدا و نابز ناتسگنمرف س ئر

پ

۹ ی سراف طخ روتسد

س

یٰۤاَکْدَاوِقَۃ

سِر

یٰۤاَفْطَخْ رَهْجَۃ

هَظْفَد ۱

•

دییابنډ، دراد یی ساسا شقذ یی گنمر ف یی گتسویپ ظفد و نیمأت رد طخ هکاجنازا

اډ ار بوخت هباشم هک دنک رییغت یی تروص هډ یی سراف طخ رهچ

ه

هک دیزگرب یا مو

یش

س

رد و ددهد بتسد زا یی لکه بتسا هدنام اډ هډ یی سراف نابز یی گنمر ف یاخذ رد هچنا

ر

زا هداقتسا رد دعب یی امل

سند و ددرگ سونامان یی نونک لسنډ یارب نهک نوتم هجیتن

جالتحم هناگادج شزوما هډ و دنوش یی دج لکشم راچد حیدق یی پاچ و یی طخ نوتم

دینشاپ

طخ للاققتسا ظفد ۲

•

تبعیت یبرء طخ زا هراومه و آموزلا و دشابرگید طوطخ عبات دیابذ ی سراف طخ

دشدهاوخ تیاعر ی نآرق طخ لامهس.

ر عمیرک نآرق تارابع و تایآ

بنک.

لقن رد هتبلا

ظوفلم و بوک

تمق باطت ۳

•

ابج مدهد هار ی سرافطخ ت ایصوصخ هک اجذآ ات ،بوتکم هک دوشی مش شوک

دشاب هتشاد تقباطم ظوفلم.

ی سرافطخ روتسد ۱۰

مدعاق ندوب رگا

یرف ۴

•

ببایز هار نآ رد انئتسا هک دوش بن یوت یا ه،

نوگ هب لاما دعاوق هک دوشی مش شوک

دهد لیکشت دوحمت سرهف امانئتسا ای و دشاب دنمنونا ق دوح انئتسا هک نآ رگم.

ندناوخ و نتشود تلوهس ه

•

رتنـا۔

سأ ار نـذاوخذ و نـتشونذ ك نأ زا يوريبهك دوشـ حـيظنتـ يا هنوگ هـبـ ديابـ مدعاـ

را

دشابذ هـنـيرقـ و انعم هـبـ هـتسبـاو دـعاوقـ يا عرـ ستسا نـكمم هـكـ اجنأـ اتـي نـعيـ ،دزاسـ.

تـ

دعاوقـ شـرومأـ تـلو هـسـ ٦

•

يارب ناکما تَحَاتُّ اِهَذَا نَسْرِبْ رَاکَ هَبْ وَنَخُومَا هَکَ دُوشَ حَیْظَنْتَی تَرُوصْ هَبْ دِيَا بَدْعَاوَقْ

دشایب ناسدا ناداوسا بة ماع.

و همل ک ل لاقتسا ظفح يارب تامل ک ی دنبرزم و ی راذگ

هلصاف

•

ذا

ی

تسا

وخ

رد

۱

هکتسا یرورضد یرما ب رما

ک هاوخ و طیسب هاوخ ، تاملک نایم یراذگهلصاف

یاهمت

شود رد . دوشی م ی یا نعم جاها و ی ناوخب ب بسا عبط دوشن تیا عر رگا

یراذگهل

صاف ی نعی «هملکنو

رد» ه لصاصی کی : دراد بوجو ه لصاص عوذ ود ی سراف

ی

ی کی «مننام ، ترابع اید هلمج کی یاهمت

ک نایم

بِجِ هِدِرْسَن لَدِبِحاصِ زَا

ی فرحک»

یَهْ لَصاف» هِنایار و ریرحتنیشام رد هِلصافنیا) «سوی هدرپ ورفتبِقارم

»

و بیدرت

ک یازجا نایم لاومعم هک «هملکنو

رد» هْ لَصاف ی رگید و (نوشی

م هداوخ

نیا) دِمآردپ، ی زرودرخ، درمدازا، دورو نندراذگی م لصفنم فور رد بلاغا

رد مژیوه

ب هِلصافم یزنیا تیاعر. (نوشی م هداوخ هِلصافم یز لواذت رد هِلصاف

»

رد ار ی ظفلت جاهدا ناوتی م و تسا یرایتخا ورن یازا و تسا راوشد ماهتش

ونتسد

درک فرطرب یراذگت.

رح

کاپ ی زرودرخ سننام ی یاهبرت

یک

هناخباتك سننام ییامه،

ملك لماش و تسا مدش هتفرگ هملكّ معا یانعم هب بیکرتا ی بکرم ۱.

سنمجره ، یلدمه ، یروخاذغ ، ازم روت ، یزرودرخ ، رورپشناد ،

وجشناد ، بلاگ ، هناخوراد ،

لوشی م.

هچرتفد ، هچباتك ، یوگزاب ، یسررب

۱۱ یسراف طخ روتسد

ی سراف

طخ یاهید

گزو

صّ خشم ریز رد کیره یاهلثم و اهیکژیو نیا . تسا ییاهیکژیو یاراد یسراف طخ

تسا مدش:

۱

دراد بوجوت ملاءکی زا شیب اهادص زا یضعب یارب (فلا:

؛ (طرش ، طبض

رط خ برماط رد) ط ، (توس ، تسد ،

رتق ، راترد) ت ،

برض رد) ض ، (نوفد ، ذغاک ، اذغ ، ترن رد) ذ ، (زاب ، زیت ، مزب ، نزر رد) ز ،

؛(ظافد ،ظفد

رظ،

ذ برماظ رد) ظ،(ضرف ،ضى عبته ،ترض

ح

،(سورخ)،

فد

س برسپ ،دبسد رد) س،(ثداد ،ثبء

لث،

م متبث رد) ث

؛(صر رد ،صّحفت

ر ص،

ذ برصد

رد) ص

؛(قرد ،قلد

ريق ف بلاق رد) ق،(غاب ،غى ت بزغ م بلاق رد) غ،

سيئ ر ،ل،

ؤ

م مايؤر ،سأى ،سأر ،نأرق ،نخام ،درأ ،بسا ،مسا رد) مزمه

؛(عضو

دع ر طء رد) ع ،(عزج ،ئالتم،

حيء ل،

؛(هاگشناد ،هئ قف بره ش همشاه رد) ه ،(حور ،حبش

رد،

س

مكادر رد) ح،

ئ داوژ رد .تسا نارهد رد حيار

رابط

ه رد هچنأ . ١٠

رايعم نابز ابق باطم هدمأ اجنيا رد فورح ظفلة

تسيند نأ ركذ هب يزايذ اجنيا رد هك دنراذگي م.

قرف فورح زاي ضعب

ظفلة نايم ناريا فلتخم

ئ سراف طخر و تسد ١٢

(همان و مسا)

رد

-

—

-

(نهذ و بسا)

رد —

—

زور و منأ)

ب)

رد —

—

دنتسه ادص كي:

زا يـ

شـ

لـذ

هـ ب يامذ فورد

(

ضعبـ

ىـ

بـ

چ

و، (بدء) د

و

لثم و

را

و د، م

ويلا، زر

و، م

و

غلا

و، اند

و، نار

و، باج

و، ماو

ره

ور، نو، بنشدر

و

و

نشج،

پ

شخ

و برهاخ

و

ان

ی، اد پید

را،

لثمی

رپ

ی بزریه می

مغرا

ی، ع، د

ی حدی سوم

هاگشدار، باشد

ه

م بر م

ه، او

لثم ه

ه رد ، م

ه ا ا ن

یـاـهـهـژ او رد هـکـنـاـنـچ

دوشی مذ مدناوخی هاگ ،بریک رارق «خ» زا سپرگا ،«و» (ج)،

ریز:

رهاوخ ، ی

ش و خ نا

وخ ،

س

هکتسا هتشاد ی صاخ ظفلت حیدق رد ،نیوگی م «هلودعم واو» ار نا هک «و» نیا

تسین لوا دتم رگید هزورما.

س

ببسن نیمه هب و دوشی مذ سکنم طخ رد لاومعم ، _ ، _ ی اهت،

(د

وصم

س

دنراد توافتم یانعم و ظفلت ،هباشم یلاما اب تاملک زا یرایسب:

دَر بُد

ر بُد ،

ر بُد ،

ر: بدر ب ،

۱۳ ی سرافطخ روتسد

س

سبح ار رظن دروم فلت دیاب هلمج ی انعم ای ترا بع یس ز ا ، دراوم رتشید رد

ظ

قا

دز:

تسا رتم.

۱۰۰۰

گنفت ی

ن ا (دِر) بُد در ب

دِر) بُد در ب (مذ) .

ی بوخ در کا ی

ن ا

هلیسر دُر و

ملیمرأ (د -

ر) ب لرب

ک...ع یبر لصف رد

تلود ناوا و لوب

تلوصه

(ی دعس)

هابتشدا ایی جاهدا ثعاب طخ رد اهتّوصم نیا هّناشنن تفرگن راکه ب، دراوم ی ضعب رد

تاغلا وی گنرف یخدا تاملک و حملاعا لثم یدراوم رد صوصخه ب، دوشی م

ل

س

یدراوم نینچ رد .تسینن شور ناگنناوخه ماء یارب اهذا حیحص فلتا هک روجهم

ظ

دشاب یراذگت:

رح

کاب و اناوخ و ن شور رایسب دیاب امتد یراتشون تروص

؛رید لرید ؛یر لرید لرید

سد

سد

رتْ راسْ (Sartre) ت (Beckett)، ت (Kenneth)،

ذک

کِبَ، . دِی / دِیْبَعِ

بُعْ

نِیا و بوشی م هتشون تروحدنچ اید و هب فرد کی ابلاغی سرافطْ رد (ه

دراد هملک رد فرد نآ هاگیا ج هب ی گتسب:

ؤ

/

أ

ء

/

دْ

/

ت تـ

/

تـ

ت /

؛ پ پـ /

/

پ

/ پ

؛ ب بـ /

/

ب

/ ب

/

خ خـ

/

خ

/

خ

/ ح حـ

/

ح

/

ح

/ چ چـ

/

چ

/

چ

؛ ج چ - /

/

ج

/

ج

/

ش -

/

ش

شد

/

شد

؛ س س - /

/

سد

/

س

/

ض ض-

/

ظ

/

ظ

ص ص- /

/

ط

/

ط

/

غ غ-

/

غ

/

غ

؛ع-ع /

/

ع

/

ء

/

ق-ق

/

ق

ق

/ق

؛ف فـ /

/

ف

/ف

/

ك-ك

/

ك

/

گ

؛کک /

کـ /

کـ /

/

لـ

/

ل

ل

ل /

/

مم

/

م

/

م

/

ننـ

/

ذ

/ ذ

/

هـ

/ هـ

/

هـ

/

ی سرافطخ روتسد ۱۴

ی

/

ی-ی

/ ید-

/

تسداهتسد ود سر:

ی

(اففور

حو

(و

ژ، ز، ر، ن، د، د، لبسچ، .

)ا

ی مذ لوخ ز ا لعب

ک (ریذپاندنوپی) لصفنم ۱.

فرد ه به ه

لبسچی م لوخ ز ا لعب

ک (ریذپدنویپ) لصفتم ۲.

فرد ه به ه

دراد بوجوریز حرش ه به ی رگید ی ا ماهه ناشن:

ی سراف ط خ رد ، فور در به هولاء (ز

رُ پ، رَ پِ ننام، (رُ، _،) _ ماتوی

کا هتّوصم یا تارد

۱.ک

پر

نخام، درآ ننام، فالا ی

() ور

د م ۲ ~

ه را یی

ق به

ل پ ه

(د ع ن نام ،)

د د ش ت

ی . ۳

ه ن ش ت ب

(ن نام ،)

. - نو ک

س ۴

ن م ء

م ا ذ ن نام ، (ء) م ا ت و ک ی

یا . ۵

ء

ء

ه ی ل ا

ف ا ض م

،

ی ر خ ا ر ا ب ع ب

ة

ارماظ بننام ، (ُ - ،

- ، -

(- ، -)

- ی

ن و ن ت . ۶

م د ش ی س ر ا ف ن ا ب ز د ر ا و ا ن ی ع ه ک ی ب ر ع ت ا ر ا ب ع و ت ا ب ر ت

ی ک و ت ا م ل ک ی ل ا م ا ر د (ح

د و ش ی م ت ی ا ع ر ی ب ر ع ی ل ا م ا د ع ا و ق ، د ر ا و م ی ض ع ب ر د م ت س ا :

°

ی ل ا ، ی ت د ، ع ا س ل ا ق ۱ خ ، ه

و ق ل ا ب ، ی س و م

د و ر م .

ی ک

ر ا ه ب ت ر د

ک ی

نا بی

اربد ماگ

ی

«ه» و «

و

(فرد»

ود ط

تسا غونده دورک:

را به بود

رد

کی

نا ی

بد اربردگا و

لبقام

ت

وچ،

وت، ود بننام، ماتوک ت وضم. ۱.

(زور و نرد)

لاشم

وَنَشُورِ رَمُوكَ ، ا

جو مَننام بَرَم

كُتْ .

وصم ۲

وِپاكت، ي

وَمَلْ بَوِيسْ ، شوم، زور، رو مَننام مَنبِتْ

وصم ۳

دور م:

() ی را که ب

ـ اَترَدَن و (ـ) ـ رَد

کِی

نای

ب اریه ه

/

ت

، هَنَازْ

هَمَازْ، هَرَامَشْ

۱۵ ی سراف طخ روتسد

یامهنا.

شن ۲. ی لصا یامهناشن

۱: دوری م راکه بهناشنهتسد ود ی سراف طخ رد (ی).

یوناث.

حییوگی م ابفلا فورحاهذا بهکتسا هناشن ۳۳ زا ب ر م.

کی لصا یامهناشن

ی ضعب و («و» دننام) تسادص کی زا شیب مَنیامذ ی یاهنته.

ب فورح زا ی ضعب

ص، س، ث دننام) ادص کی مَنیامذاً عومجم رگید).

ی لصا یامهنا.

شن نیپا پای لاپ رد هکتسا هناشن ۱۰ زا ب ر م

کی یوناث یامهناشن

دوری م راکه به ترورض هاگذه رد و بریگی مرق.

را

رد سعب تاخفص رد ، لاثم اب هارمه ی سراف طخ یامهناشن

لماکتسرهف

ی پاچ طخ یارب فورح نیا هک نوشی م یروآیای .تسا هدمآ لودج ود ن مض

دراد یرتشیب.

یلعتسذ و یریرحتّ طخ یابفلا بتسا

عّونتق

ی سرافّ طخ روتسد ۱۶

سر

ی افّ طخ اه

ی

هناشذ

الودج .

ی

هناشذ

اه

ی

لصا

اهنت

رخآ

طسو

لوا

حان

ولبة فرح به هذه

فرح بہ طقف کہ

والبقه فرح به به كه

دعب فرح دې طقف ده

هرامش

هناشذ

دېسچېر دعب فرح دې.ه.ذ

دیسچرل بق

دب سچ دعب فرح د ب م

دیسچر

أ، ع

ع۔ و۔ ا۔

٤

ل

مزمه ۱

سأر، عزج

يٰۤاَلۡلّٰٓئِمَّ مِنْ مَّوْمٍ مَّذٰخَام

یہ

حمڈا

جسد لاء

یہ ریہ

سئر،

*

ا

ا۔

—

—

۱۰۲

ہذ

ا

ی اخبسا

تسایذ

ن

(م

(=کفّوت

ب

بـ

بـ

بـ

ب ۳

باً

بشد

لبط

یرید ، رابـ

پ

پـ

پـ

پـ

پ ۴

پوتـ

پچـ

هاپسـ

نامتراپآ ، ردپـ

**

ت۲

ت۲

ت۲

ت۲

ت ۵

تاود

تسد

ناتسا

ببتر، رات

ث

ث۲

ث۲

ث۲

ث ۶

ثرا

ثعاب

لثم

متنارو متباڻ

الاحتيا و دناهدا

* د رارق فرد کی «آ» دمتناشنادار اربفلا ل وافرادی سراف ی نونکی یاهگنرف رد

لوشی م.

هدافتسا هویش دنیا را همی سرافراز باز شزومآرد و دینروایم

ارنآمه

يقبّ،

اللہ!، فراموشی، قیاس، نوچ، یا مہملک

«رد» «ة» / ة

**** هَناشَد**

یراقتشون

تسا هداشی سرافطخ دراوی برع زانیه که حلاله.

رسد

۱۷ ی سرافطخ روتسد

اهنت

رخاً

طيسو

لوا

چان

ولبقه فرحدهدهنهك

فرحدهده طقفدهك

ولبقه فرحدهدهمهك

دعب فرحدهده طقفدهك

هرامشه

هناشنه

دبسچبدعب فرحدهدهنهك

دبسچبدلبقه

دبسچبدعب فرحدهدهمهك

دبسچبد

ج

جـ

جـ

جـ

م جـ

يه ٧

جوم

ر

سجند

سلاجم

بجاولوم، ناج

چ

سج

چ

چ

چ ۸

چوپ

سجگ

لاچماپ

چو کمشچ

ح

سج

ح

ح

ح ۹

حور

حج بصد

لحم

محر، لاد

خ

خـ

خـ

خـ

خ ۱۰

خاشد

خند

نخسد

نخاد، لاد

د

دـ

ـ

ـ

لاد ۱۱

مدأ ستسد

فدصد

ذ

ذ-

-

-

لاز ۱۲

نوفذ، ترذ

لذب

ر

ر-

-

-

ر ۱۳

راوسد، گنر

لرسد

ز

ز-

—

—

ز ۱۴

ی

زبان گنیز

لزم

ژ

ژ-

—

—

ژ ۱۵

ژد، لارژ

هژم

س

س-

سس

سد

ن سس

۱۶ ی

ساد

س

تسم

سد

ی

ب آ بیسد

م

ش

ش

شد

شد

ن شد

۱۷ ی

شوه

شدآ

تش

ی ک

بوشداً، روشد

ص

صـ

صد

صد

باصد ۱۸

صاذ

صخش

رصء

یـ

ل صا ، نو با صد

ی سراف طخ روتسد ۱۸

اهنت

رخاً

طسو

لوا

چاند

ولبقه فرحده بدهند ۵۷

فرد به طقف که

و لبق فرد به م که

دعب فرد به طقف که

هرامش

هناشند

دبسچب دعب فرد به اند

دبسچب لبق

دبسچب دعب فرد به م

دبسچب

ض

ض-

ضـ

ض

ناض ۱۹

ضرف

ضریق

ترضد

رضاد، برض

ط

ط

ط

ط

ط ٢٠

طارفا

ط

ط سب

باطخ

ن طاب ، بانط

ظ

ظ

ظ

ظ

ظ ٢١

ظافد

ظفد

حظن

حظان برهظ

ع

عـ

عـ

عـ

ن عي ٢٢

عاجش

عبط

شعبم

لأامعا ملعم

غ

غـ

غـ

غـ

ن غي ٢٣

غاب

غيت

زغم

ذغا ك، اذغ

ف

فـ

فـ

فـ

ف ۲۴

فـ

در

یـ

فـ

راتفگ

رتفد ملصف

ق

قـ

قـ

قـ

فـ ۲۵

قاس

ق ح

ا ق ب

ق

ی ا ب ع ن ق

ک

-

ک

-

ک

ک

ف سا ک ۲۶

ا ب

ک

ب

ک س

س

ک

ه ق

تکاس

ک

بات،

گ

گ

گ

ک

فاک ۲۷

گرزپ

گناب

نابھگن

ماگا ملک

ل

ل

ل

ل

م لا ۲۸

لد

لمع

حاء

هلاذ، مزلا

م

م

م

م

مي

م ٢٩

حاذ

حاء

لمع

همان، ريام

ن

ن

ن

ن

نوند ٣٠

نامز

نیمز

دند

هذلا، حان

۱۹ ی سرافطخ روتسد

اهنت

رخا

طسو

لوا

حان

و لبقه فرد هب هذ هك

فرد هب طقف هك

و لبقه فرد هب مه هك

دعب فرد هب طقف هك

هرامش

هناشن

دبسچب دعب فرد هب هذ

دبسچب لبقه

دبسچ دعب فرد به م

دبسچ

و

-و

-

-

واو ۳۱

واند، وړاد، وړهار

وفع، وها، برموك،

رهاوڅ، شوڅ

ه

هـ

هـ

ه

۳۲ هـ

هزور، موک

هماني

ه قف،

رهم

امنهار،زونه

ی

ی-

ی-

پ

ی ۳۳

وخ

ی

ی

زآب،

ف

ی نَی

شرت،

پ

ها سد

راودی، پ

دا

ی سرافطخ روتسد ۲۰

سر

ی افطخ اه

ی

هناشنذ

۲لودج .

ی

وناث

هناشنذ

اه

ی

ل اثم

تملاء

هناشنذ حاذ

هرامش

ذخام ، درآ

آ

دم

۱

فلا یور

تاجَرَد مامرگ

-

-

ریز

۲

(

)

هحتف

روِجْء، مُمْنِگ

-

-

ی

ش پ

۳

ه

(مضد)

ندائتس

-

-

يرز

رِف، ماگن

۴

مر

(س)

ك

ه

-

نوس

ك

رِگ، لِد

ه

حز

(ج)

س

بَطْمٌ

لعم

ق د م

س

لشت

ی

د

ع

ن م ه ما ذ

ء

ماتو کی یا

۷

ظوفلم یرغ ی اه یور

///

انده ی

لء عانِبْ مَاعْقَاوْ، اَرماظ

ء ، ل ، ا

بصن ن یونت

۸

هيدا فاضم

--

عفر ن یونت

۹

رخ

ی اقربعب

ل

--

رج ن یونت

۱۰

یارب اتمع ار حلاء نیا و تسین ی مازلا ۶، ۵، ۴، ۳، ۲ ی ایه رامش ی ایه ناشن

لامعتسا . مرصبت

دذ

ربی م راکه چاهبا عفر .

۲۱ ی سراف طخ روتسد

امدنوسپ و امدنوشیپ و هژا

اه و زا ضع

ی بیلاما

لوشد م:

(یتشونز ایلانمزا ادج هشی

(مه ادنفر

دا

ی

هکا

ی، ادخا

ی

لوشد م:

ی یتشونز بوخزا سپ

ما

ه کو عزجزا ادجنا، ن ای

ی هگداو، اجندا، اجنای، هکنا ای، هکنا، هچندا، نانتسا

لوشد یتش:

م

ی

ون بوخزا سپ

ما

هَ کزا ادج هراوم هن نامه ي

ن مه،

اج نامه ،باتک نامه ،اج ي

ن مه ،هناخي

ن مه

لوشد م:

ي هتشونو بوخزا سپ

ما

هَ کزا ادج هراوم مچيه

ک

س چ يه

ک

ماد چ يه ، چ،

کي يه

رد رگم ،لوشد م:

ي هتشونو بوخزا سپ

ما

هه کزا ادج بهچ

ناس چ ،روطچ ،ردقچ ،هنوگچ ،ارچ

:

م

ی

دبسچ بوخ زای

ش

پملا

هه که به هراوم مهچ

هلابدق

اند

هچم

ک

هچنام ،هچیمام ،هچباتک ،هچذاوخ ،هچنانچ ،هچنآ ،

ریز دراوم رد رگم ،بوشی م هتشون بوخ زای شپ هملک زای ادج اجهمه رد ان:

یرآ» یانعم رد و «هچ یارب» یانعم رد ارچ»

،شسرپ همدخساپ رد

یفنم.

ی سراف طخ روتسد ۲۲

لوشی م هتشوژ دوخ زاشیپ هملک ز ا دج هک:

هکی سک نا (= هکنا)

هکنانچ،

هکنیا، هکنا، هکلب نانتسا

،

صاخشا صاخسا) حاء و د نیب هکی تقو، هملک نیا مزمه)

ی فذد، نیا

ظفدا

تسا حیحص و د ره، لوشد عقاو:

یایرک ز نباد محم / ی زار یایر ز

ک نبد

محم، یی لعن نیا

ن یسد / یی لعن نیا

ن یسد

انیسن نیا

الله ادبع

ن نیا

ن یسد /انیسن ب

الله ادبع

ن ب

ن یسد ؛ی زار

لوشی م هتشون هتسویپ ریز دراوم رد هب:

ای «تنیز یاب» احلاطصا هک نامه) دیایب ردصم ای لعل فرس رد هکی ماگده .۱

«لوشی م هداوخ «دیک آت یاب):

ن تفگ (= ن تفگب ،دیامن ب ،مور ب ،حتفگب)

۱

دور راک هب ناشید ب ،ود ب ،نابد ،نید ب تروصب .۲

دزاسب تفص ماگره .۳:

حاند ب ،راجنهد ،موکش ب ،درخب

لوشی م هتشون ادج دراوم ریاس رد هب:

لزنمه ب لزنم،

ی تخسه ب ،دنب زاوا هب ،ندربرسه،

ب ،حتفگ تردارب هب

ادخ حاند هب

دیای م یجرع یاهبرته

یک زای ضعیف زانغاً رد هک «هپ» فرد: مرصبت

عوذ زاید

دوشی م هتشون لعب هملک هپ هتسویپ و تسین ی سرافه فاضا فرد:

هتاذب، ازابام، هصخشبد

ن علأر،

ی ب، هسفنب، هنیعب

ای حوتقم

کی لالعا رسدرپ «ی هذحیم»، «ی فذنون»، «تنیز یاب» ماگره۔

فلأابیه

نتشون رد «فلأا» بیایب (ندنکفا، نداقتفا، نتخادذا ننام) دنوشی م زانغاً حومضم

دوشی م فذد:

ک

ن فیم، داتفین، زادنیب

ی

نع

ی

شباب هنوگط یسب هملک،

ه ذأرگم، لوشد م

ی هتشونو بوخ زاس پ

ما

هه کزا ادج هشی ی

مه ب

دشابذ نای:

ازجا ناعم

ی

زا

ب رم

کأقیقد نای

انعم

تسا مدنام یقاب ناشیدب ،ودب ،نادب ،نیدب تاملک رد طقف «هب» هفاضا فرحی میدق.
هنوگ ۱.

۲۳ ی سراف طخ روتسد

اجیب ،اونیب ،هراچیب ،هاریب ،دوخیب ،هدوهیب

دوشی مهتشونو بوخ زاس پ هملک زاس ادج هراومه ی مه وی م:

دیوگی مه ،دنکفای م ،دوری م

ریز دراوم رد رگم ،دوشی مهتشونو بوخ زاس پ هملک زاس ادج هراومه مه:

دشاپه نوگط یسب هملک .۱:

نانچمه ،نینهچمه ،نومه ،نیمه ،هياسمه ،رگیدمه ،هریشمه ،ی رهشمه

دشاپه ییاجمک:

ت مود عزج .۲

هارمه ،راکمه ،گنسمه ،سرده

ی ناوخر اوئشد

دعب هملک اب «مه» ی سیونهتسد

ویپه کی تروصرد

بجوم بوخ ز

تساح جرم نا ی سیونادج دیتمه ،توصمه ،فنصمه دننام ،بوئشد.

بوئشد عورش «آ» توصم اب مود عزج .۳:

گنهامه ،دروامه ،شیامه

هتشون ادج مه ،بوئشد رماظ ظفقت رد مزمه «آ» فرح زالبقه کی تروصرد

بوئشی م:

نامرامه

وزرامه،

هتشون ادج ،بوئشی م زانغا «م» ای «فدا» اب هکی تاملک رسد رب مه :هرصبت

بوئشی م:

کلسممه

زرممه،

مسمامه،

رد رگم، دوشی مهتشون بوخ زاشیپه مملک زاج هر اومه نی رت و رت:

رتکم، رتشیب، رتهک، رتهم، رتهب

حیحصد (الاج و هتسویپ) تروصد و ره هب تاملک ا ب رت

یک رد (عمج هئاشند) اه

دشابی م:

اهمرگ، اهو/

ک/اهموک، اهاچ

اهماچ، اهغا /

ب/اهغاب، اهبا

تک/اهباتک

اهمرگ

تسا ی مازلا سیونادج ریز دراوم رد اما:

دور راک هب سونامان هئانگیب یامهما:

ک زاجع باه ماگره ۱۰

اهتسد

یلامرف،امتس

یویتیزپ،اهتس

یلتنارم

ک

یزاسهتسج

رد یارب ای شزومأ یارب ار هملک لصا حیهاوخب هکی ماگذه .۲

ی سراف طخ روتسد ۲۴

حینک صخشم:

امی ذاریا ،اهن دمتم

اه غاب،

اهبات،

ک

حتخ «ظ» و «ط» هباید و نوشد (هزادند هس زاشیپ) هزادند رپ هملک ماگره .۳

نوشد:

س

امظ فلت ،اهطابنتسا

امت،

یساسد ،امی نیبش

یپ

دشاپ رظنّدم صاخ ی ماسا عمج ماگره ۴:

امت

یاده ،اهی

ولوم ،امی سودرف ،اهی

دعسد

دوش حتخ ظوفلمریغ یاه به بهملک ۵:

امه ناخ

اههو،

یم

دشاپ ل صتّم فرد نا ز ا ل بق فرد هک دوش حتخ ظوفلم یاه به به ای:

امه به ،امه یپ ،امه یقف ،امه یفس

۲۵ ی سرا ف طخ روتسد

تسا ی،...

، ا

ما به عومجم،

«دخا ،دیا ،حیا ،تسا ،یا ،ما) لاد نامز رد «ندوب)،

ی اهتروص

لَعَفِلَصَتُّم

لوشدی مهتشوندریزی اهتروصه:

لاثم

ی جذیام تماص

هه دوتخم تاملاک

تسا لونشخ

لونشخ

ی

ملونشخ

-

تما

لصفنم

ص

لنلونشخ

لونشخ

ید

لونشخ

ی

م

تسا ورهر

وره

ی ر

مورهر

—

رد هچنآ ر ظن

ی ی

«ادصا پ» و

دنورهر

ی

د ورهر

ی

م ورهر

هتف

«تسا ر را که پ» ورهر

تسا پ

ک

ی کا پ

م کا پ

—

لِصَّتِّمَت

ما ص

ا پ

ک

دِنا

لیکا پ

حیکا پ

*

ت س ا ذ ا د □

ی یا ذ ا د

ی

م ا ذ ا د

»

ی

«

«آ»

۱

دنیا‌دار

ی

د یا‌دار

حبیب‌دار

ت‌س

*

وجش‌دار

ی‌یوجش‌دار

ی

م‌وجش‌دار

»

ی

«

ه‌ب «وجش‌دار» رد ه‌چ‌دآ ر‌ظ‌ن

«ی‌ی‌ی‌اد‌ص‌ا‌ب» و

دن‌یوجش‌دار

ۛ

د یوجشناد

ۛ

م یوجشناد

هتف

تسا ر رکا

تسد

*

وت

ی یوت / او

ی ت

ماوت

مزمه

را

که ب «وت» رد هچنآ ر ظن

«ی یاد صاب» و

ۛ

دناوت

دیاورتم بند

(مرا ک)

امش م

یاوت

هتف

تسا ر

تسهتسخ

ا

هتسخ

ا

ی

م هتسخ

ا

مزمه

ظوفلمر)

)

اه

ی

غ

پ

« »

ا

هتسخ

ددا

پ

د هتسخ

ا

پ

م هتسخ

ا

پ

ی

تسا ز تپ

ی

تپ

نپ

ی

ا

ما پ

ی ز تی

مزمه

ا»»

ی

پ

ی

دنا ز تی

دی پ

ی

ا ز تی

حی پ

ی

ا ز تی

ر

ی

تسا

کا

ر

ی

ا

ی

کا

ما ک

را

ی

مزمه

ا»»

ی

ر

ی

دنا کا

یہ

در

ی

ا کا

م

ک

را

ی

ا

دنتسه انتتسم مدعا ق ز ا لودج نیا رد راده راتس یاهمهلا.

* ک

دشاد مدش زاعا ت ووصم اد زین نا ز ا سپ عزج و دشاد ت ووصم بهب حوتخم یاهمهلا،

هچنانچ ۱.

ی کی: برک هداقتسا (ناسکی شزرا اب) ی جنایم تماص عوذ ود ز ا ت ووصم ود نایم هلاصاف
رد نلوتی م

«هک، ی ناهنت لی یاهنت، ی نابیز لی یابیز، سیئاناد / سییاناد ریظن؛» مزمه

«ی»

تماص ی رگید و

تماص

اجنیا رد، دنکی م،

قرف رگید هملک هب یا هملک

زا و «ی» رگید ی ضعب رد و دراد هبلغ مزمه ی ضعب رد

تسا هدش باختنا «ی» ی جنایم تماص ،شزومآ.

سدکی

تلوهس و ی

ظفد یارب

دش هدروآ «دیاورتم» ،درادن انعم «دیاوت» نوچ ۲۰.

ی سراف طخ روتسد ۲۶

لو

ی عقم و ی کلم یرامض

۱

نات) نات _ ،(نام) نام _ ،ش _ ،ت _ ،م _ [ی لوعقم و ی کلم یرامض)،

ی اهتروص هب بوخ زا شپ ی اههژ او اب هارمه ،هناکش

تلااد رد ، [(نات) نات _

دوشی م هتشون ریز:

لاثم

ی جذ یام تماص

هب موتخم تاملک

شردارِ

تردارِ

مردارِ

—

لِصِفْنَمَتِ مَاصِدِ

نَاشِرْدَارِ

نَاطِرْدَارِ

نَامِرْدَارِ

شَبَاتِک

تَبَاتِک

حَبَاتِک

—

لِصِتِّمَتِ مَاصِدِ

نَاشِبَاتِک

نَاطِبَاتِک

نَامِبَاتِک

شَوْرَهَر

تَوْرَهَر

مورھر

—

رد ۛچذا ر ظذ

یہ ییہ

»ادصدا ۛو«

ناشورھر

ناتورھر

نامورھر

ہتف

»تسا ر را کہ ۛورھر«

ۛ

شیاپ

تیاپ

حیاپ

»

ی

«

»آ«

نا ي

شاپ

ناتياپ

نا يماپ

ي

ش ومء

ي

ت ومء

ي

م ومء

»

ى

«

» « را كه پ

ومء رد هچنأ ر ظن

«يى ياد صا اب «و

نا ي

ش ومء

ناتيوومع

نايمومع

هتف

تسار

هناذ

شا

هناذ

تا

م هناذ

ا

مزمه

ظوفلمر)

)

اه

ى

غ

يـ

«

»

ناشه ناڅ

ناته ناڅ

نامه ناڅ

نرفم ی ک

لم یرامض ز اش پ

پ

ی

شا

پ

ی

تا

پ

ی

ما

مزمه

نرفم ی ک

« لم یرامض ز اش

پیدِا

ی

ناشد پ

ی

نات پ

ی

نام پ

ی

ک

تش

ی

شا

ک

تش

ی

تا

ک

تش

ی

ما

مزمه

سرفم ی ک

« لم یرامض ز اش

پی

ا»

ی

ناشت

ی ک

شد

نات

ی ک

شد

نامت

ی ک

شد

۳

شاودا

یر

تاودا

یر

ماودا

یر

مزمه

هچ «ودا

یر» رد هچذا رظن

«دی یاد صدا» و

ناشودا

یر

ناتودا

یر

نامودا

یر

سرفی ک

لم یرامض زاش پیت سا هتف

ر ر کا

ریمض» ای «ی کلم ریمض» ریظنی تا حلاطصا یاجه ی سراف نابز ریذا ی اهروتسد رد
۱.

دوری م راکه ی «ل صتتم ی صخش ریمض» حلاطصا ، «ی لوعفم.

هتفگ «میا باب» یاجه ی «ما باب» ه ماء

نوش فذد یدراوم رد تسا نکم «ی» نیا ۲.

لوا دت رد

نیمه هب عضو سنی م

طبض ار راتفگ

نابز هندسیوذه کی نامز ممه ی ناتساد تاییدا رد . نوشی م

«یاجه ی» توزاب

ی م

تروص فذد نیا ی رعش

لامعتسا لاثم ، بریگ

تروص هب رعش رد . تسا لاونم

«باب توزاب رد و تسد رد نیرفا» : عارصم نیا رد «تیوزاب».

ء

بارخ هویدار» نوشی م

هتفگ لاثم، نوشی م

فدذ یزاغآ تّوصم و مزمه لاوصا، هرواحم رد .۳

دشد بارخ ماویدار» هذو «دشد».

۲۷ ی سرافطخ روتسد

بسند

ی وی ردصم و ک

مرذ یای

ریز ی اهتروصد هب نوگانوگ ت لاد رد (ی بسند و یردصم یای نینچمه) مرکز یای

نوشی م هتشوئ:

لاثم

ج

ی نامیت ماص

هب موتخم تاملک

یردارب

—

لصفنم ت ماص

ی ک

بات

—

لصّت متماص

وره

ر « رد هچذا یرظنی »

» « ادصا ب

و

یورهر

—

تسا

.

هتفر را که ب

۱

ی هذ

الاخ

هزمه

(ظوفلم یرغ یاه)

«

» —

ی

ی

پز

ی

ا

ت

مزمه

ی «ا»

ی تشد

ی

ا

ک

مزمه

ی «ا»

ودا»

» ی

» « ر رد هچذا یرظن ی یادصا اب

و

ی یو دا

یر

ی

« »

تسا هتفر را که ب

ی یا زاد

ی

« »

« آ »

« » وجشناد رد هچنآ یرظن ی یاد صاب

و

ی یوجشناد

ی

« »

تسا هتفر را که ب

نآ یاجه

ب ی جنایم « گ » و نوشی م

فند، «یردصم یای» هب قاحلا رد، ظوفلمریغ یاه ۱.

هفاضا یجنایم «گ» و هباتفا «تبسن یای» هب قاحلا رد ظوفلمریغ یاه، هملک دنچ رد
یگنبد ندیای م.

یگتفه»، «یگشیمه»، «یگناخ» نتسا هدش.

ی سراف طخ روتسد ۲۸

هفاضا س

ره د

هکی تاملک رد ماهبا عفر یارب رگم، دوشی مذ هدروآ طخ رد هفاضا رس

ه ک هئاشن

دنکی م ناجیا یراوشد:

ی راوس بسا

ی راوس بسا/

یجنایم تماصاب ی ماگ، فاضم

رد، ولج، وترپ، ورهر دننام ی تاملک.

تلاد

«لید ندروآ». «باتفا» دننام، نآ نودب ی ماگ و «باتفا ی وترپ» دننام ندیای م «ی

وترپ

نویدهاوخ ظفلت عبات «ی» ی جنایم تماصد ندروایند.

۱

«ء»

یغ یاه هب جوتخم تاملک یارب۔

تملاء زا ،فاضم تلاد رد ،ظوفلمر

نوشی م هداقتسا:

وا ئەمان ،نم ئەناخ

س

هب هفاضا رد ،(نوشی م ظفلت «آ» هک) «ی» هب جوتخم ی برع یاهمهلا

کرد ،«ی»۔

نوشی م لییبت «فلا» هب ،دوخ زا لعب ئەملاک:

ه

سایق یارب ک ،سفن یاوه ،حیک یاسوم ،حیسم یاسیع

تسا «ی» مڈشما.

وک تملاءن یا . ۱

۲۹ ی سرافطخ روتسد

*

۱ مزمه ئەناشد

ی نایم مُزَمِه

رگم، بوشی مَهتَشوَن «ا» ی سرک یور، دِشَابِ حَوْتَقَم نَا زَا شِیپِ

(فالا)

فِر حِر گَا

«سِرک یور تِروَص نِیا رِد هِک دِشَابِ «ب» و «وا» و «یا»

ی

تَّوَصَم نَا زَا سِپِ هِکَنَّا

«بوشی مَهتَشوَن «ی:»

نَاش، سَوَنَام، وُلَلَات، فِ سَات، تَفْأَر

زَنَمِشَم، نِئَمَطَم، تَنوئم، فَوئَر، حِیئل، سِیئر

س

س

س

رِد هِک مِلَّائَتَم، رِخَّائَتَم، رِثَائَتَم رِیظَن «ل-عَفْتُ» م

ی جِرْع تَا مَلِک رِد: مِر صِبَت

نِزَوَرِیپِ

رَارِق کِلَام نَا ی جِرْعِ تِروَص نَامِه، مَدِشَلِ یِبَت مِر سِک هِبَا هِنَّا اَحْتَف نِیلُوا، لَوَادَت

تَسَا هِتْفَرِگ.

رگم، لوشی مەتشوێ «و» ی سێرک یۆر، دشاڤ ھوممە نا زاشیپ

(ب)

فرەدرگا

مەتشوێ «ی» ی سێرک یۆر ترووسە نیا رد ھەک دشاڤ «وا» ت ووسە نا زاشیپ ھەکا

لوشی م:

»

»

تسەداو، رتو، نەو، ھەس، سو، اسو، ای و

سو، نو، نو

* یرگید ھەملە ھەکنیا نو، «ء» ی نایا پەزمە یز رد، ی سەو و نشوێ رد، آووسە، ی ما

ر

تسەدە ھەک دنازگی م مرسە ھەبەشە ی تملە، دشاڤ ھەسە ھەفا.

ی سەراف، طخ، روتسە ۳۰

دشاڤ «آ» فرە نا زاشیپ و نەکاسە، ی ھەتفە نا زاشیپ،

(ج)

فرەدرگا

لوشی مەتشوێ آ / ل ترووسە:

تارم، نارق، ی لا، نەخام

دوشی م هتشون « ی » ی سرک ا ب ی گنر ف یخ د تاملک یلک رد و دراوم یقبر رد:

ل

تئیه ،تئرج ،هئسم ،لوئسم ،تائانتسا ،تاءارق ،تسیلائر ،جائل ،

۱

نوئذ ،رتائت ،لوئس ،نوئل

ماوت نانتسا

ی نایاپ مزمه

حوتفم لبقام ی نایم مزمه دننام) دشاب حوتفم نا زا شییپ)،

(فلا)

فردرگا

دوشی م هتشون «ا» ی سرک یور:

أجلم ،أشنم ،أدبم ،ألم ،ألخ

حومضم لبقام ی نایم مزمه دننام) دشاب حومضم نا زا شییپ فردرگا (ب)،

دوشی م هتشون «و» ی سرک یور:

وَلَلات ،وَلول

دوشی م هتشون «ی» ی سرک یور ،دشاب روسکم نا زا شییپ:

(ج

فرحدرگا

۲

یئلآتم

یا» و «وا» و «آ» بِنَلَبِ یَاهَتَّوَصِمَ زَا یِکیایِن کاسِ نَا زَا شِیپِ»

(د)

فرحدرگا

دوشی مَهتَشوَدِ یِسرکِ نوَدِ بَدِشاپِ:

۳

عاشِدا، علاما، عام، عامس، عی طِب، عَطُ بْ، عی شَد، عوس، عزج

تَسینِجِ یَحَصَدِ هکِ دوشی مَهتَشوَدِ نَزروِیدِ یِماگِ نَزوِریه اَمَلکِ ۱.

تَسا هَدِشَد لَدِ بْ «ی» هَبْ «ء» یِ سِرَافِ رَدِ هکِ تَسا هَدِوِ یِ.

یِشَنِم اَمَلکِ ۲.

شَنُ مَلِصا رَدِ

اَمَلکِ هَبْ هَفَاضا رَدِ یِ سِرَافِ رَدِ، عاضِعا، علاما، عاشِدا تاملِکِ رَدِ یِ سِرکِ نوَدِ یِ نایا پِ مَزَمِه
۳.

یِاضِعا، بُوخِ یِاشِدا مَنامِ بَدِیایِ م

یِجَنایِم «ی» نَا یِاجِهَبْ و دوشی م

فَدَحْ اَبَلَاغ، بُوخِ زَا مَعِبْ

ندبِ عاضعا، بوخِ عاشدا نتسا حیحصده نأ مزمه .

ی لو، ندب

ظفح

۳۱ ی سرافطخ روتسد

چه ی نایاپ مزمه نودب ی سراف رد عاضعا، علاما، عاشدا بننام ی تاملک: ۱ رصبت

ه

تسا حیحصدهک نوشی مهتشون.

لبقام ی نایاپ مزمه ای (ی سرک نودب) نکاسد لبقام ی نایاپ مزمه ماگره: ۲ رصبت

ه

ی ای هب («و» ی سرک اب) مومضم لبقام ی نایاپ مزمه ای و («ا» ی سرک اب) حوتقم

ظفح زین نأ ی لبق ی سرک و بریگی م « ی » ی سرک، نوشد لصتم مرکذ ای تدحو

نوشی م.

ی ئولوا، ی ئاشنم، ی ئیش، ی ئزج

تسا هدشه دارا، ۳ رامشد.

ه

لودج رد مدعب تاخفص رد، مزمه

ک ی امنهار

تبات

ی سرافطخ روتسد ۳۲

مزمه تباتام

ی

کنهار ۳

لودج.

ی سرک نودب

ی س»»

ی

رک

»

و

«

س

ی رک

ا»

«

س

ی رک

ء

« »

« ئ ، د »

«ؤ-»

و،

«ل-»

ا،

«لأ،أ»

عطُ

فالتتأ

وَلَاآت

نَارَق

سأب

ء ط

ى ب

هأارا

اسوَر

ل

ى لآ

يرثأت

عزج

هئاسا

ياؤر

لہام

ر؃خأت

عوسد

تائانتسا

یہ

ت وُر

تارم

ريخأت

ء شد

ى

دء

ى انتسا

لاؤسد

ذخَام

ب نَاءٌ

يَّ

عَوْض

تَنَاقَلَا

دَاوَّفَ

رَثَامَ

ي نَاءٌ

ء ف

ي

نَادَلَرُوا

وَلَّوْا

تَشَنَّم

ف سَاءٌ

عَام

حَسِيلًا يَّ

اِنَّدَا

حَوَّا

بِأَمِّ

يِ

سِ سَأَتْ

يِ

سِ رَتَلَتْ

تَفَالَتْ

بِرَامِ

يِ

دِ كَأَتْ

رَبِّ

تَسْذَلَتْ

فَالَتْ

سِ وَتَمُورِ

فَالَتْ

فَالَتْ

نِ وَكَنْ

نِ مَتَمُورِ

لِ مَاتِ

هَئْرِبَت

رَثْوَم

يِ

ن مَّآت

هَئْطَخَت

بْ لَوْم

ي نَّآت

رَتَائَت

ي لَوْم

ثِينَات

س

رَوِئَوَّت

نَدْوَم

لِئِوَات

س

هَئْطَوَت

س سَوْم

أَفَت

ل

دُ

ی زج

سُؤم

وَلَلَات

دُ

ی وس

مُوم

ك

د

مَأْوَت

۳۳

ي سِرافْ طخ روتسد

ی سرک نودب

ی س»»

ی

رک

»

و

«

سـ

ی رک

ا «» سـ

ی رک

ء

« »

« ئ ، د »

«ؤ-»

ؤ،

«ل-»

آ،

«ئ،أ»

سـ

تترج

فالؤم

لاؤذ

تَنَانْد

نِمْوَم

سَأَر

لِئُود

تَنُوَم

يَأَر

لِئَافَار

لِوَوَم

(ن)

يَ اَرَقَة) اَبَس

تَسِيلَانَر

يَ

دِوَم

نَاشِد

حَسِيلَانَر

رَوْنَام

سَوَر

رَوَجَام

فوئر

ذخأم

ڀي

سئر

نوخأم

نئوژ

نونيأم

ڪييزفوئر

لوڪأم

سنائسس

فولأم

لوئسس

نمأم

دئويس

رومأم

تائيسس

سونأم

لوناشد

اوام

نوئش

سوایم

تذارة

أبیم

تاذارة

رئائتم

ك

وئا كا

رئائتم

س

ارتاپوئلک

ی نائتم

س

سوئلا

مئائتم

ی سراف طخ روتسد ۳۴

ی سرک نودب

یہ سہ»»

ی

رک

»

و

«

سہ

ی رک

ا»» سہ

ی رک

ء

« »

« ئ ، د »

«ؤ-»

ؤ،

«ل-»

آ،

«ئ، ا»

ي

م دَل ، جَدَل

ل مَاتَم

ن وَدَل

ل مَاتَم

د

ي وَا

ي لَلَاَتَم

وَأَمَوْنَام

ل صَاتَسَم

ل نَاسَم

لَأَم

ل وُئَسَم

أَجَلَم

تَنوُئَم

أَشْنَم

س وُئَرَم

(ذ)

ی آرق) اَبَد

د

ی رم

ی

سأ

زئمشم

نوئلیان

هئشن

تئشن

لئوئ

نوئد

ی

وئد و

ت یئه

۳۵

ی سرافطخ روتسد

ی برع زا نوخأم تارابع و تابیک رت و اههژا

و

هتشون ریز یاهتروصدهبی جرع زا نوخلم تارابع و تابرت

یک واههژ

«اورد»

لوشی م:

س

لوشی مهتشون «ت» تروصدهبی دوشد ظفلت هملک:

۱.

رخا رد رگا

تدارب، تبقارم، تراظن، تاضق، تهج، تمحر

س

تاعارم هکی یاج رد) هیلعه لالاقمدر، ة وکن، ة وکشیم، قولص یانئتسا هبی

دشاب رظن رد تاملکن یا یذارق طخلامسد.

ر

س

هتشون (ظوفلمریغ یاه) «ه/ه» تروصدهبی دوشد ظفلت هملک

۲.

رخا رد رگا

لوشی م:

هیتا، هبقارم، هراظن، هنیاعم، هقلاع

دنکی م تیعبت ظوفلمریغ «یاه» هب طوبرم دعاوق زات لادنیا رد و:

یاهبقا

رم، رامیب هنیاعم، ناگراظن، دنمهقلاع

حلاسلالةقث، ردقلاقلیل، دادولالةلماک دننام، سی سراف رد چیار سی برع تابرته،

یک رد ۳.

،

اما، بوشی م هتشون «ة/لة» تروصب لومعم، فراعماله ریاد، رملالةمناخ

ت «تروصب، اللهات»

یا و حلاسلالات

جد دننام، تابرته

یک زای ضعب رد سی ماگ

تسا تسرد مه نا هک دیای م.

سی سراف طخروتسد ۳۶

تروصبه ة ولص، ة وکشم، ة وید، ة و زک دننام، سی برع یاهمهلا

«ک زای خرب رد هک» و

،

ذارق طخالام

«سرتیا عر هک یدراوم رد زج) ی سراف رد ،بوشی مظفلت» آ

ی

۱

بوشی م هتشون «فلا» تروصب (دشاب رظن دروم تاملک هنوگن یا.

تلاص ، تاکشم ، تاید ، تا زک

مدش هتشون تروص نیا هبرگا) ة و لص ، ة و کشم ، ة و زک دننام ی یا همه

ک : مرصبت

بوشی م هتشون «ت» و «ا» اب ، تدحو ایت بسن «ی» هب هفاضا رد ، (دشاب:

ی تاید ، ی تلاص ، ی تاکشم ، ی تا زک

«ریز دراوم رد رگم ، بوشی م هتشون «فلا» تروصب هشیمه «ماتوک فلا:

؛ 'ی'لوا ، 'ی'لوا ، 'ی'تد ، 'ی'لاء ، 'ی'لا . ۱.

صاخذ ی اممسا:

۲.

ی بتجم ، ی سوم ، ی فطصم ، ی خترم ، ی یحید ، ی سیع

نیا هب ی ذارق

ح

سر رد هک ن محر ، نور ه ، لیع امسا دننام ی یا ههژ

او : مرصبت

طخلا

نورابه، لیعامسا: نوشی،

م هتشون «فدا» اابی سراف رد نوشی م هتشون تروص

ترضحیلا، هی هلا: نتسانتسم قوف مدعا قزا تاملکی ضعب. نامحر ...

تسا هدش هتفرگی برع زا انیع هکی تابر ت:

یک. ۳

ی هتند ملا ؤ رد، ی صد تلاو دُعُتلا، کلا ی،

بوط، ی ج دُداردب، ی دهلاملا

سد

ی لعفی یامهغ)

یصد (یصد تلا

نارقه رد طویضم لکشهب (...و، هط سیدیننام) نارقه یاهروسد یماسا –

و بویتکم قباطت مدعا ... و اماط لا، نیسایدیننام ی تاملک رد اما، نوشی م هتشون

نوشی متیاعر ظوفلم.

دشاب هدش تبثی برع یلاما ابرگا، صاخشا ی گداوناخ جان و حیدق نوتم رد صاخ یماسا،
۱.

دشاب هدش تبثی سراف یلاما ابرگا و ناویداة وید، ی نیداة وکشم: نوشی م

ظفد لکش نامه به

س

س

لوشی مهتشونده لالاتم.

شد، لالاتم

حر تروصه بـ

۳۷

ي سرا ف ط خ روتسد

ی رانگ رد

د

ت

دیدشت، نی و نت،

وو ـ نا »

ی ید می اجه

نوتم رد زیند وی مسری ا مهت

شوند رد (لوشه ظفلة هکی تروصرد) نی و نتِ ندرواً

لوشی مهتشوندریز ی اهتروصده نی و نت. تسای مازلا ی شرنوما:

لوشی مهتشونده «أـ / أ» تروصه باجه همه رد نبصندنی و نت. ۱:

۱

≈

≈

≈

≈

≈

≈

≈

≈

ادبا ، ادمع ، اتعيبط ، اتمدقم ، اتجيتن ، اتلاجع ، اتقوم ، ائزج ، اعقاو

يوختاب ماگره ، عادتبا ، عانتتسا ، عزج دننام ، مزمه بهب جوتخم ياهمهلا

ک : ۱ رصبت

ه

ن

« زاسعب

يورن يوننت و دياي م « ي » ي سرک يور اهذا مزمه ، دشاب هارمه بصند »

فلا

≈

≈

.

≈

اَدَاتِبَا ، اَنَانَتْسَا ، اَنَزَج : بریگی م رارق نَا .

هـ / هـ «ت» تروصه بی سراف رد هکذا زا معا ، «هـ / هـ» ی برع عات : ۲ رصبت

هـ

میشک «ت» هـ لـ بـ بـ صـ نـ یونـ تـ رد ، دوش ظفـ لـ تـ اـ یـ هـ تـ شـ وـ نـ (ظوفلمریغ یاه) دننام
عدیای م «ت» زا سپ هک بریگی م رارق ی فلا یور ن یونـ تـ مـ لـ عـ و دوشی م

≈

≈

≈

≈

≈

اتقیقـ ، اتمـ دقـ ، اتبـ سـ نـ ، اتقـ وـ م ، اتجـ یـ تـ نـ .

طقف و دوشی م هـ تـ شـ وـ نـ - و - تروصه بـ اـ جـ هـ مـ هـ

رد : رـ جـ نـ یونـ تـ و عـ فـ رـ نـ یونـ تـ . ۲

ادبا ، ملاصا ، اقلطم : دوش هـ دـ نـ اـ وـ خـ نـ یونـ تـی بـ حـ یـ هـ اـ وـ خـ بـ رـ گـ ا . ۱ .

ی سراف طخ روتسد ۳۸

دوری م راک هـ بـ تـ سـ ا جـ یـ اـ ر ی سراف نـ اـ بـ ز رد هـ کـ ی برع زا نوخأم تا بـ رـ تـ :

یک رد

.

۶

هَيِّقُفَت

۶

لَعَمَ، هَيِّفُفُلْتَحْم

لَو

هَذَقْنَم، هَيْلَا فَاَضَم،

هَيْلَا رَاشَم،

۶

۶

نَا

يَا ب، دَجْنَعَّ.

، اَبَا

يَرْخَا قِرَابَعْب

وَحْذ

ك

ساجتلا و جاهبا بجوم هکی یا ج رد رگم درادن ترورض هشیمه دیدشتن تشاذگ

۱

تسامت شاگن:

مه

نَاقِیْیاصم زایکیهک نوشد

س

اَنْب/اَنْب؛ه رُک/مرک؛را وُد/راود؛ی اِء/ی اء؛ن یعم/نیعم

و بانسا رد زیز و نانابزی سرافریغ و نازوم آوند یارب ی شزوما نوتم رد :هرصبت

تسا یرورض درلوم همه رد دیدشت.

ی تلود ی مسر

،ن تشاذگ

نوتم

نوشد هداد ی ناوخدب لامتدا هک تسا مزلا ی دد رد اهنت ی راذگت:

رح

ک

همشچ /همشچ رس؛د رُب/د رُب؛ف رِح/فرح؛هضرع/هضرع

رس

نوشی م هتشنود واو ود اب «- وو-» ی نایم یاجه یاراد ی اههژ او:

دوواد،سوواکیک،روواهل،سوواط

تسا عناملاب ی ذارق طخالامس.

ر زای تعبت هب واو کیاب «دواد» ن تشنود :۱.رصبت

٥

رایتخا (همانسانشد قباطم) مدشی داهذ طبض صخش داند دروم رد :٢ رصبت

٥

دوشی م:

ی سواک ، سواک

دراد توافتم ی نعم ود و ظفّلت ود اما دحاو ی لاما هک دوشی م.

قلاطا ی یاههژ او بهب نتشاکنمه

.١

٣٩

ی سراف طخ روتسد

*

١ تابر ت

یک

لباقه ضرف هس ی سراف نابز رد تابر ت

یک ی سیونادج ای و ی سیونهتسد

ویپ

رد

ببای

تسا رؑوصت:

انئتسا درلوم نییعت وبؑرم.

ک تا ملک ءمه ی سیونادج یارب ی دعاوق نیودت . ۱

درلوم نییعت وبؑرم

ک تا ملک ءمه ی سیونهتس

ویپ یارب ی دعاوق نیودت . ۲

انئتسا.

وبؑرم تا ملک زا ی ضعب ی مازلا ی سیونادج یارب ی دعاوق نیودت . ۳

ناگنسیون ءب تا ملک ریاس صوصد رد رایتخا.

ید ی ضعب ی سیونهتس

ویپ

نداد ورگ

مدیزگرب ار موسد صرف ، «ی سرافؑطخ روتسد» یوصت و نیودت رد ناتسگنمرف

ب

هدرکن یعم ریز حرشد ءب ار ی سیدونهتس

ویپ ای و ی سیدونادج ی مازلا درلوم اهنهت و

تسا:

؁

دوشی م هتشون هتسویپ اما زلا هکی د کرم تاملک (فلا)

هتشون ادج هشیمه دوشی م هتخاس دنوشیپ اب رت

یک زلا هکی د کرم

ک تاملک ۱.

یا عراب، «م» و «ی» و «ه» یاه دنوشیپ اب هکی یاه د کرم

کرگم، دوشی م

ت

وم یانعم زاجا یانعم هب و تساق تشم و ب رت

کلماشد تابر ت

* یک اجنیا رد

رظندر

تسا هتفر راک هب نابز روتسد یاهباتک.

یون

ناگنس

ی سراف طخ روتسد ۴۰

وام دنوشیپ واهه ژاو زای ضعیب یلاما» رد نا جاکدا و دوشی م هتخاس ییاهانشتسا

تسا هدمآ (۲۳ و ۲۲ ص) «امدنوسپ

هتشون هتسویپ هشیمه دوشی م هتخاس دنوشیپ اب رت

یک زاهکی ډرم

ک تاملک ۲.

هکی ماگذه رگم ، ښوشی م:

دشاپ ناسکی مودِ عزج یزاعاً:

فردا ډل وَاِ عزجی نایا ډفرد (فلا

نابیا

دنمماظن،

دشاپ ډدء نا:

ل وَاِ عزج (ب

هناگه دزنا ډ

هناگه د،

هناگج ډپ،

لوپ دداو) ی ناگتسیب: نانئتسا)

رد ستسیذ یا مد

عاقع باتی سیوننه تس

«ویپای و ادجید زا» راو

ث

دنوسپ: هر صبت

دوشی م هتشوډ هتسويپ رگيد کی ضعب رد و ادجا مهلم:

کی ضعب

راوی

رپ، راوس

وواط، راوی سودرف، راوی طوط

راوناخ، راوگوس، راوگرزب

تسا هنوگط یسب هکی یاهب رَم:

۳.۵

دستفه، دصیس، هبنشجنپ، هبنشکی، باوختخر، رکشین، راشبأ، ابفلا، وربأ،

ی ناگتسیب، اتکی

دشاب ییاجمک:

ت و دوش زانغا «آ» اب مود عزج ۴.

ساتسد، باشوخ، باسپ، بلاک

زا، داشاب هتشاد اجه کی زاشید و دوش زانغا «آ» اب رگا، مود عزج: مرصبت

گدماشپ، زی ولاد دنام، دوشی م هتشوډ هتسويپ ی ماگ نکی مذت یعبت یامدعا،

رواناب.

ز، ماگ آلد

زوماش زاد،

د نننۍ ماښام، ادجی ماښام، د ماښام

ی دی او ایا

با جیایې څو و ماښام ای لادیا ای جی او یازفا ای ش ماښام ۵.

ی

ش

د شاپ هدا یور لهذا ل خاد رد:

نیجنکس، قیلعتس، څرپس، ماش، ی راگنلو، رایشه، ونچ

د شاپ هدا د لقتسم څرپراک نا عزج کی مکتسد:

ه کی څرپم

۶.۵

ا برهه، زرگنر، راوخمغ

۴۱

ی سرا فطخ روتسد

۱

د نک باجیا یی انعم ماښام ای سابتلا لهذا ن تشون ادج ه کی یا هډ څرپم:

۷.۵

ځانهډ (ځانهډ)، (زورډ) زورډ، (رایهډ) رایهډ

ای ی مسر ترو صهډ و د شاپ ی یا ج مکت

تـاهذا مودِ عـزجـه کـی دـر مـ

کـی مـهمـ

۸. ک

دشابه تفایه فنص و یرادا و یرامزاسه بنج، میسرهم:

ین

زیشا، رادباتک، رادشخب، رادناکسا

،

دوشی مـهتشون ادجـامـانـلا کـی دـر مـ تاملک (ب)

هیلأ فاضم):

و فاضم و متفص و فوصوم لماشد) یر فاضا یرا هبرت

یک. ۱

مویمبأ،

یر نیمزب،

یس، رظن

لصاح

یر لاعی،

اروش، مکتسد

فرص، برض

وميلبا

دوشد زباغاً «فلا» اب مودِ عزج ۲:

ساسدام د،ی گدا تذابقع

زیگزالد،

دشاب جرخممه:

ایهمنامه مودِ عزج یزباغاً فرحاب لوا عزجی نایاپ فرح ۳:

هدرپبو

چ،ی رببو

چ،فرصمم د،نکک

اپ،همانن ییأ

ررکم عزج ود زلا لکشتمی اهدبّرم:

کزیدوی عابتا ی اهدبّرم

۴.ک

ق مقه

کتک،

ت،ل وملو

پ،نیگنرن یگنس

بّرم:

کلیع فوب رَم

ک ر ی ص م . ۵

مِتَشَاد ماگن ، مِتَفگَن خَس ، نِتَشَاد ماگن

نِتَفگَن خَس ،

د شاپ ی گنر ف لیخ د اَمَلک اِهِنْدَا عَز ج ک ی ه ک ی ی ا ه ب ر م :

ک . ۶

ر ا د ن و گ

ا پ ، ش و پ ک ی

ش د ، رُپ ش و

خ

د شاپ عَز ج د ن چ ل م ا ش ه ک ی ب ر ع ی ا ه ت ر ا ب ع . ۷ :

ی ل ا ع ت ق ح ،

ی ل ا ع ت ی ،

ر ا ب ، ا ن ه ع م

ا ل ل ه ا ع ا ش د ،

ن ا

ا ذ م ی ل ع ، د ع ب ن م ،

ک ل ن ع م ،

لادی

ای لاء

هتفر راکه پرعش رد اَتمدع و حیدق رد رتشیب هُک تروصه) هُک و هُک ، هُ

.۱

ب رد رتشیب سابتلا نیا

راسه هُک ، زی رهک ، ل گهک ، ناشکهک ، ابرهک ، زاسهک : دوشی م هداشم (تسا .

ی سراف طخ روتسد ۴۲

تسا زیاج «ی للعتهمسب

و «ی للعتهمساب»

راتشود تروصه و د ره : مرصبت»

ی

دشاب بدعب رَم:

کی اهرژ

اوزا عزج کی ۸.

هخرچهد

کلفه ن ، تشهبتشه،

دینگتفه،

نتج نپ،

لډ برگید دعاوځه به ه جوتاپ و دروم به هتسب هک بکيد ددع يانتتسا به : مرصبت

تسا جیحص لاما ودره:

هچراپکي ؛ مرسکي/

مرسکي ؛ بهشکي/

بهشکي ؛ هيسکي/

هيسکي/

هچراپکي

ياه) نوشد حتخ ظوفلمريغ ياه به اهنذا ل وَا عَزَج هکي د رَم

ک ياهمه

۹.ک

تسا لصفنم فردمکد رد ظوفلمريغ):

ريگهر

انک ، راده ياپ ، ريگهناهب

لاه بديرته

ک رد هکي گچب ، يگتفه ، ناگتفخ ، ناگنشت دننام يياهمه

ک : مرصبت

ي

مدعاقن يا زا ستسا مدمآ يجنایم « گ » نآ ياجه و مدش فذح اهنذا ظوفلمريغ

تسانتسم.

دوشه زادن پر پانايدا ايس و نأمانا ايس ذلاوط ، ايس سیدونه تسي:

ويپا به مملک . ۱۰

وجتق

يقد ، ريمضک

اپ ، نيبت حلصم

ي بلطت،

يفاء

”هنوگ سنج ياراد -

ب رم

که مملک يازجا زا ايس کي ماگره . ۱۱

فرد هب موتخم

يامه زوگا ايس هنوگ ايس سید و نأمانا نوچ ، داشاپ لصدتم

فرد هب موتخم

فرد و لصفنم

رتي قطنم زيزرگيد يامه زوگا ايس هنوگ سید و نأمانا نأ عبت هب تسا يرابجا لصفنم

ي

تسا:

لامى

اپ / لاماپ؛ هذمر دى

اپ / هذمر باپ

دشاپى اعاف:

پى لوعفم

رم

ك اءملك عزج كي. ۱۲

تفصا

تفصب

مدنكك

اپ، مدنكل لاخا

هدرورپك،

مذ، مديسرلجا

دشاپ صاخمسا نا عزج كي. ۱۳:

هتفابم ي رمةتشرى سيء، مدي سيء، تفصى

دعس

۴۳

ي سراف طخ روتسد

دشاپ هتشاد دایز دماسې نای نایا پاید یز اغا عزج ۱۴:

مشچه یس، نیشنماش

رکیپتفه،

تخبکی،

ذ

ی یانعم جاهداً نایدا و نوشن جولعم برت

یک یازجا، سی سیدونهتس

ویپاب ماگره ۱۵.

دیاً دیدپ:

ی رایبشو

خ، یارک

اپ، نمدک

اپ، چانک

اپ

ی سراف طخ روتسد ۴۴

ی یلاما تروص دنچ ابی یاههژ

او

تسا طویضم ی یلاما تروص دنچ ای و د یاراد هک دراد بوجو ی تاملک ی سراف رد.

؛ ص / س / ث / ط / ت ؛ ع / ا) اوامده فورحدهذا

کرد هکتسا ییاههژ او دارم

تبات

هژ

اونیا تسرهف . دشاب هتفر راکه ب (ق / غ ؛ ظ / ض / ز / ذ ؛ ه / ح

طبض و اله

تسا ریز حشه ب ، صاخ و جاء کیکفته ب ماهدآ یارب یباهنشپ:

راتخم طبض اب ییلاما تروص دنچ ای ود یاراد ییاههژ او تسرهف

تروص دنچ ای ود یاراد هکتسا مدش جرد ییاههژ او طقف تسرهف نیا رد

ییاههژ او ای ، دور راکه ب زورما یی سراف نابز رد نآ رب هولاء و دشاب مدشطبض

ییلاما

ناوارف بربراک هکاهذا ریاضد و اهوراد و اهکاروخ و ناروناج و نامایگ ییاهمان نوچ

دراد.

ره زا اههژ او هنوگ نیا . تسا مدامیند تسرهف رد ورتم

ک

ای روجهم ییاههژ او

بوشی م لقتن تم نامه.

یینتم

طبض اِب

اِب (ی یایفارغج لحم اِی ص خشد مسا ز اِ مِسا اِی هملک

ک یدراوم رد

طبض ه

ی میدق و ی خیرات ن وتم رد ،دشاب توافتم مسا اِی هملک نا

طبض نامِه

راتخم طبض

دوشی م هتشون حیدق.

تسا هدش تیاعر تیولوا یترتِه بریز طبواض ،ماهژ او طبض رد:

ب

۴۵

ی سرا ف ط خ روتسد

هَب ... و ه غابروق ،هرا دق ،رلات ،حیلد ،هلود ،هقودا ی اهترو صلاثم :طبض جاور –

تسا هدش باختنا رابتعا نیمه.

د ادعتش یازفا زا زیمرپ نینچمه و ی خیرات تاظحلام ی ضعب ،ربان دراوم رد –

هدوب رظن دروم تسا ی نعم دنچ اید هب اما دحاو یلاما یاراد هک ی یاهژ

او

تسا.

تسا هدش هداد حیجرت بی ناتسبد مژیوه بی سرد ی اهباتک طبضاً مومعـ.

تسا هدشن داهنشپ بدشابح جرم دنچره، هزاتی یلاما تروصـ.

*

راتخم طبض

۱ لاما

ی یاهت

ی روص

ا ا

/

هقوذا

هقوذا /هقوزا

غورا

قورا /غورا

اقا

اغأ /اقا

» « هتشون

ق فرح اب هزورما «اقا» هـ مل (ک

ناخن بقل ماـ

ی

گم د

یق رد همل ک

ن ی

ی

ا لو، بوش م

ی

هتشون «اغآ» ترو صهب «غ» فرح اب و هدوب

و ماغآ لگ

ی

ن ماغآک

لمباش دننام عتسا هد

شم

ی

-

را که

ب نایرم درویم رد تببات کن نیمه اب ز نی ها

ی

گ

اـ

شاپاغا و ناخذ مَّحماغاً دَننام ستسا هـ .

تقر م

ی

ـ

ز نید زور- ما ـ

ی

سرافطّذ رد ، صاخذ در و-

اـمـ

ن یا رد

دوشد

(.

م

ی تیاعر م

دق

یِ طبض نامه

قاتا

قاپا / قاتا

وطا / ووتا

وطا / ووتا

طقف، معجارم

هَنوگ ود یاراد اهنذا یزاغاً فرد هک ییاههژ

* او

تلوهس یارب ستسا یراتشون

فرد نا اب چیسینوب مرسد یی سراف هب ار هملک نا حیئتساوخی م

رگا هک ستسا مدش هدروآ یی فرد لید

مدش هدروآ «ق» فرد لید هک نوشی م

«زاغاً» «غ» و «ق»

هب بحیئتسونی م

فرد ود اب هک یی تاملک زج

تسا.

یی سراف طخ روتسد ۴۶

راتخم طبض

ی لاما

ی

اهت

ی روص

سوپاتذا

ثوپاتذا / سوپاتذا

لپطسا

لپطصا / لپطسا

ب لارطسا

ب لارطصا / ب لارطسا

ن تنسفا

ی

ن طنسفا

ی

ن تنسفا /

ی

،

،

،

نش

هگم اَ

هگنشم اَء/هگنشم اَ

روتارپما

روطارپما / روتارپما

يَ

س رتارپما

يَ

س رطارپما / يَ

س رتارپما

قارنُا

قا

رطا / قارنُا

ب

ر

ی وغباب

ر

ی وقاباب / ر

ی وغباب

ر

ی طاب / ر

ی تاب

ر

ی طاب / رتاب

ی

قلاتاب

قلاطاب / قلاتاب

غانجاب

قانجاب / غانجاب

هچقب / هچغب

هچقب / هچغب

روغلب

روقلب / روغلب

ت لب

ی

ط لب

ی / ت لب

پ

پ

قوتا پ

غوتا پ/قوتا پ

ت

قوروتوقرت

غوروتوغ ارات /قوروتوقرت

مرابط

م

رابط /مرات

روينت

ر

وينط /روينت

سراط

سراط /سات

با كبساط

با كب

سراط

با کبسات/

۴۷

ی سرا ف ط خ ر و ت س د

ر ا ت خ م ط ب ض

ی ل ا م ا

ی

ا ه ت

ی ر و ص

غ ا ت

ه چ ت خ ر د ح ا ن د ق ا ت / غ ا ت

ق ا ط

ق ا ط / ق ا ت

ق ا ت

(ت ف ج ل با ق م ر د)

ق ا ط / ق ا ت

د ق ا ط

ی

س

دقاط

یہ

س

دقات /

یہ

س

رلانات

ر

لانات /رلانات

لوات

لوات /لوات

راتیہ

ن شام)

(یہ خ

رچر

اط

یہ /راتیہ

ر شابت

ۛ

ر شابط

ۛ

ر شابت/

ۛ

ن وخرېط /ن وخرېت

ن وخرېط /ن وخرېت

د زړې

ط /د زړېت

د زړې

ط /د زړېت

ن يزړېت

ن يز

رېط /ن يزړېت

هچناپت

هچناپ

ط /هچناپت

ند پتي

/

پط

پ

ند

پتی

ند

لوشد م)

ی و ن

» « هتشد

(ت ا ب ز ن ی ن آ تاقت

شم

ء

قُپت

غُپت / قُپ

ط / قُپت

ء

جامنت

شآ عو)

ی ن جان(جامط

ط /جامٹ

باً)

ی (= زارت

زار

ط /زارت

زارت

هماج (= زارط)

/زا

رط زارت

راگن

ا

ی نغمه ب «لوا زار- ط» لثمت

ی

رابع رد ن-

(ینچم

ه

لوا حاقم ار»

ی

» ا

د

تسا

.

ح حص

یو د ره

زارطم ه و زارتم ه

نوخړت

نوخړ

ط /نوخړت

هقّرت

هقّر

ط /هقّرت

تشط /تشّت

تشط /تشّت

راغت

ر

اغط / راغت

لقبو

يط

لقبو

ي

ط / لقبو

يت

نافو

ط / نافوت

نافو

ط / نافوت

ی سراف طخ روتسد ۴۸

راتخم طبض

لاما

ی

اهت

ی روص

چ

قراچ

غ

راچ /قراچ

زوغلچ

زوقلچ /زوغلچ

خ

مطذ

ى

(لُگ)

مطذ

ى

متذ /

ى

د

ولقود

ولغود /ولقود

ز

لاغز

لَاغْذ / لَاغْز

س

تَاغُوس

تَاقُوس / تَاغُوس

غ

تَلْغ

ي

نَد

/

طَلْغ

ي

نَد

تَلْغ

ي

نَد

« كِت »،

« لَغ »، « نَاِت »

لَغْلِثْم نَا تَاقْتِشْمَن -

(پنجمه)

نام»)

«تلخاب

ق

تاق

ی

طاق

ی / تاق

ی

روقوقراق

ر

وغوراع / روقوقراق

لابق

(مام

ی (اند) لابق / لابق

هراّ دق

هراّ

دغ / هراّ دق

٤٩

ي سراف طخ روتسد

راتخم طبض

ی لاما

ی

اهت

ی روص

دُقْدُقْ

دُغْدُغْ / دُقْدُقْ

ن غدغ

ن قدغ / ن غدغ / دق

ن غ

تورقارقه

طورقارقه / تورقارقه

تر

ی ق

تر

ی غ / تر

ی ق

لامشرقة

لامشرغ / لامشرقة

قُرقة

قُرْغ / قُرقة

همروقة

همروقة / همرغ / همركة

شورقة

شورغ / شورقة

ناقزقة

ناغزقة / ناقزقة

نغز

(

ق/نغزغ، ناق

زاق / ناغزاق: برگ دی

هذ

اه

ی

(وگ)

قرقشقه

قرغشغه / قرقشقه

قلاشقه

غلاشقه / قلاشقه

غلاشقه قید قلا

شقه قیدرگ /

هذ

ما

ی

د

ی

(وگ)

س فقه

حرفقه / س فقه

ء

ء

پلُقه

پا غ/پا

هنا

هنا /هنا

نا

ي

نا

ي/نا

ي

هنا

هنا

روغ /هنا

ترو

تروغ /ترو

طو

ي

تو

ي / طو

ي

جاقِ قید

جاقِ غ

ید / جاقِ قید

قامِ قید

غامِ قید / قامِ قید

ل

ر

ی ا تلا

ر

ی ا طلا / رات

ی لا

قا

غ / قا

قولوقا

غولوغ / قولوقا

ی سراف طخ روتسد ۵۰

راتخم طبض

ی لاما

یہ

اہت

ی روص

//

////

ل

ق ل

ق

غ ل غ ل / ل

ق ل

ق

طو

ی ل

تو

ی ل / طو

ی ل

م

طلام

طلام /تلام

ن

روساڊ

روصاڊ /روساڊ

ر

ی وٽسڊ

ر

ی وٽسڊ / روطسڊ

ی

قِنقِ ڏ

غِغِ ڏ /قِنقِ ڏ

تفڌ

طفڌ /تفڌ

ن لات

پفڌ

ن لاطفڌ

پ

ن لات/

یٰفٰذٰ

و

ء

ء

ء

نٰدِیْم

یٰلُقْرُوْ

نٰدِیْم

یٰلُرَقُوْ/نٰدِیْم

یٰلُغْرُوْ

عَٰوْغ

و

عَٰوْغ

وَّاقٍ/وَق

و

ه

لٰح

یٰ

م

لح

ي

م / له

ي

م

هلود

هلود / لهلوه

ز هي

ز

ح

ي / ز هي

ي

ناقاتاي

نقاطاي / ناقاتاي

زوقلاي

زوغلاي / زوقلاي

هغروي

هغروي/هقروي/هغري/هقري

روغري

روغري/روغري

۵۱

ي سراڤ طخ روتسد

راتخم طبض ابي

لاما تروص دنچ ايدوي

اراد جلاعا تسرهف

راتخم طبض

لاما

بي

اهت

بي روص

ا ا

/

ناخاقا

ناخاقا/ناخاغا

ر

ی جاغاً

ر

ی جاقاء / رجاغاً

ی

غادلآ

قادلآ / غادلآ

رارئأ

رارطأ / رارئأ

ی

ش رتا

ی

ش رطا / ی

ش رتا

۱ ۱

تانابهطصا

تانابهطصا / تانابهطسا / تانابهتسا

رخطسا / رختسا

رخصصا /ر

خطسا /رختسا

لا لا

یت ای

لا لا

یط ای / لا

یت ای

هذ ای

مز ای /هذ ای

ب

حوطاب

حوطاب /حوتاب

رهمجرزوب

رهمجرزوب /رهمجرنوب

پ

رکب

یرتپ

رکب

ڊرٽ پ/ر ڪٻ

ڊرٽپ

گروٻزرتپ

گروٻزرتپ پ/گروٻزرتپ

ت

ٺاٺ

ڊي

س

ٺاٺ

ڊي

س / ٺاٺ

ڊي

س

ٻاٺ

/

ٻاٺ ٻاٺ

ٺر گيم

ي همشچر سڀنيوليك ڪ

۴ زا ۴ دور

ی

ک

(چاند

تسا.

تانابهتسا

«

زگرې

پ

مد

»

هې

اج

ي

ار

بهتسا

نا

«

» ،

ك

روشد

ي

تاسم سقت

ي

رد ، روشك

.

ترازو 1

ی سراف طخ روتسد ۵۲

راتخم طبض

ی لامدا

ي

اهت

ی روص

مراط

م

رابط /مرات

ش لاط / ش لات

ش لاط / ش لات

ساج اتي

ساج

اط

ي / ساج اتي

،

رَ

ک بَٽَ

رَ

ک بَٽَ

ط / رَ

ک بَٽَ

روپَٽَ

روپَٽَ

ط / روپَٽَ

ر

اخط / راختَ

ر

اخط / راخت

ناتسراخط / ناتسراخت

ناتسراخط / ناتسراخت

سلبارط

سلبا

رط / سلبارٲ

زشر

ٲٲ

زشر

ٲٲ

ط / زشر

ٲٲ

١*

هبقر

ط / هبقرٲ

هبقر

ط / هبقرٲ

*

ج

وسط / جوست

ج

وسط / جوست

*

ش لاو

ط / ش لاوت

ش لاو

ط / ش لاوت

*

سو

ط / سوت

سو

ط / سوت

سو

ی ط

سو

ی

/

ط سو

ی ت

مجاوخذ سننام عد شایبقا۔

ای حسا۔

ی

تقو۔

ی

(سوط

ابدہشده

ی،۔

ی سوط۔

ی

سورف،۔

ی سوط بن دلا

یا ر۔

ی حن

آي

د

(.

م

» « ی

ط

نارهت

نا

رهط /نارهت

بسامهط /بسامهت

بسامهط /بسامهت

ثرومه

ط /ثرومهت

ثرومه

ط /ثرومهت

تي

نوفس

ط

پ

/نوفس

تپ

نوفس

ج

اسلجا

اصلجا /اسلجا

خ

اتخ

اطخ /اتخ

ر

ك

وش

ترازو

*

باختنا

۵۳

ي سراف طخ روتسد

راتخم طبض

ی لاما

ی

اهت

ی روص

فاذ

فاذ / فاوځ

ز

نونز

ننډ / نونز

س

غلابجواس

ق

لابجواس / غلابجواس

لغُ س

لغُ ص / لغُ س

بلاقص / بلاقس

بلاقص / بلاقس

ش

ناغرویشد

ناقرویشد / ناغرویشد

ع

وسد عید

وصد ع

ید / وسد عید

ق

دابقة

دابغ / دابقة

قلرقة

قلرقة / لغلرقة

جاغأمرقة

جاغأمرقة / جاغأمرقة

ک

دابقیک

دابغیک / دابقیک

ل

توا

ریوک) طول / توا)

طول

(و

م ق) طول / توا